

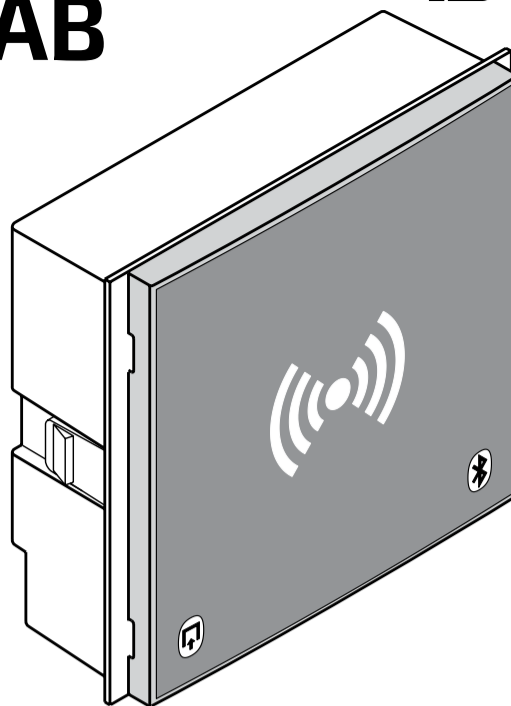


**Bluetooth certification:** This product contains IC: 8976C-SPBTLERF  
Declaration ID: D041703 - Qualified design ID: 71984

Il marchio in lettere ed il logo *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. l'uso di tali marchi da parte di ACI srl è consentito dietro licenza. Altri marchi in lettere o loghi sono dei rispettivi proprietari.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by ACI srl is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

La marque et le logo *Bluetooth*® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. L'utilisation de ces marques par ACI srl fait l'objet d'un accord de licence. Les autres marques de commerce en lettres ou logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



DUO System



Smart Access

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

## IT Lettore di Prossimità serie ALBA con funzionalità SMART

Il modulo FP51SAB offre le potenzialità di 3 dispositivi in un unico prodotto:

- **lettore di prossimità:** grazie alla tecnologia RFID consente il controllo degli accessi tramite carte/tag. Può funzionare sia in modalità stand alone che integrato in una pulsantiera videocitofonica DUO. In questo caso è in grado di attivare sia i relè a bordo della pulsantiera stessa sia gli attuatori DUO remoti

- **Ricevitore Bluetooth:** grazie all'app "Smart Access" l'utente può accedere anche attraverso il proprio smart phone (all'interno della portata del segnale Bluetooth), dunque senza toccare le superfici della pulsantiera per digitare un codice.

- **Programmatore:** quando il modulo fa parte di una pulsantiera DUO l'installatore può configurare tutte le funzioni del lettore stesso ed anche programmare i dispositivi presenti sull'impianto video citofonico attraverso l'app "DUO System".

Il dispositivo può essere alimentato sia dalla linea DUO, attraverso il bus Alba, ma anche separatamente per il funzionamento stand alone.

### Dati tecnici

Alimentazione:	dal Bus ALBA o 12Vca÷24Vca/cc
Assorbimento: a riposo:	0,05A
	in funzionamento: 0,07Amax
Massima corrente erogata a altri moduli:	0,1A (se alimentato separatamente)
Tecnologia RFID	125KHz
Numero utenti RFID	500 (2000)
Numero utenti SMART ACCESS:	2000
Portata contatti relè	24Vca/2A
Temperatura funzionamento:	-25 ÷ +50°C
Massima umidità ammissibile:	90%RH
Dotazione	5 carte RFID

### Morsetti e Connettori

~/~	Ingresso alimentazione separata
PB/PB	Ingresso attivazione manuale del lettore di prossimità
NA	Contatto normalm. aperto del relè
C	Contatto comune del relè (24Vca-2A)
NC	Contatto normalm. chiuso del relè
J1	Selezione alimentazione locale
IN	Ingresso connettore Bus ALBA
OUT	Uscita connettore Bus ALBA

## EN ALBA series proximity reader with SMART functionality

The FP51SAB proximity reader offers the potential of 3 devices in a single product:

- **proximity reader:** thanks to RFID technology it allows the access control by cards/tags. It can work even in standalone mode or integrated in a video intercom DUO panel. In this case it is able to operate panel's built-in relay and remote DUO actuators.

- **Bluetooth receiver:** thanks to "Smart Access" app the user can access by smart phone (within the Bluetooth range), then avoiding to touch panel's surfaces to input a PIN code.

- **Programmer:** when the module is part of a DUO panel the installer can configure all the features of the reader itself and also program all the devices of the video intercom system by "DUO System" app.

This device can be powered from DUO line, by Alba bus, or separately in case of stand alone working.

### Technical data

Power supply:	from ALBA bus or 12 Vac÷24Vac/dc
Current on standby:	0.05A
	in operation: 0.07Amax
Max. current supplied to other modules:	0.1A (if powered separately)
RFID technology	125KHz
Max RFID users:	500 (2000)
Max SMART ACCESS users:	2000
Relay contacts:	24Vac/2A
Working temperature:	-25 ÷ +50°C
Maximum permitted humidity:	90% RH
Accessory:	5 RFID cards

### Terminals and Connectors

~/~	Separate power supply input
PB/PB	Manual activation input of the proximity reader
NA	Normally open contact of relay
C	Common contact of relay (24Vac-2A)
NC	Normally closed contact of relay
J1	Local power supply selection
IN	Input connector of ALBA Bus
OUT	Output connector of ALBA Bus

## FR Lecteur de proximité série ALBA avec la fonctionnalité SMART

Le module FP51SAB offre le potentiel de 3 appareils dans un seul produit. Il agit comme:

- **lecteur de proximité:** grâce à la technologie RFID, il permet un contrôle d'accès via des cartes / tags. Il peut fonctionner à la fois en mode autonome et intégré dans une plaque de rue DUO. Dans ce cas, il est capable d'activer à la fois les relais sur le plaque de rue et les actionneurs DUO à distance.

- **Récepteur Bluetooth:** grâce à l'application «SmartAccess», l'utilisateur peut également accéder via son smartphone (à portée du signal Bluetooth), donc sans toucher les surfaces de la plaque de rue pour saisir un code.

- **Programmeur:** lorsque le module fait partie d'une plaque de rue DUO, l'installateur peut configurer toutes les fonctions du lecteur lui-même et programmera également les appareils présents sur le système d'interphone vidéo via l'application «DUO System».

L'appareil peut être alimenté à la fois à partir de la ligne DUO, via le bus Alba, mais également séparément pour un fonctionnement autonome.

### Données techniques

Alimentation:	du Bus ALBA ou 12Vca÷24Vca/cc
Absorption au repos:	0,05A
	en fonctionnement: 0,07Amax
Courant max. distribué aux autres modules:	0,1A (si alimenté séparément)
Tecnologia RFID	125 KHz
Nombre d'utilisateurs RFID	500 (2000)
Nombre d'utilisateurs SMART ACCESS:	2000
Capacité de contact de relais	24Vca/2A
Température fonctionnement:	-25 ÷ 50°C
Humidité maximum admissible:	90%RH
Accessoires:	5 cartes RFID

### Bornes et Connecteurs

~/~	Entrée alimentation séparée
PB/PB	Entrée activation manuelle du lecteur de proximité
NA	Contact normalement ouvert du relais
C	Contact commun du relais (24Vca-2A)
NC	Contact normalement fermé du relais
J1	Sélection alimentation locale
IN	Entrée connecteur Bus ALBA
OUT	Sortie connecteur Bus ALBA



**IT** Per la piena compatibilità del lettore di prossimità FP51SAB con gli altri prodotti della serie ALBA è necessario che essi abbiano un livello software EXP4 o superiore. Il livello software è riportato sull'etichetta dati elettrici e sull'imballo dei singoli prodotti, se non è riportata alcuna indicazione il prodotto si intende di livello EXP0.

**EN** For full compatibility of the proximity reader FP51SAB with other products in the ALBA series, you need them to have software level EXP4 or higher. The software level is reported on the electrical data label and on the packaging of the individual products, if no indication is given, the product is intended as level EXP0.

**FR** Pour que le lecteur de proximité FP51SAB soit parfaitement compatible avec les autres produits de la série ALBA, il faut qu'ils possèdent un niveau software EXP4 ou supérieur. Le niveau software est reporté sur l'étiquette des données électriques et sur l'emballage de chaque produit; si rien n'est indiqué, le produit s'entend de niveau EXP0.

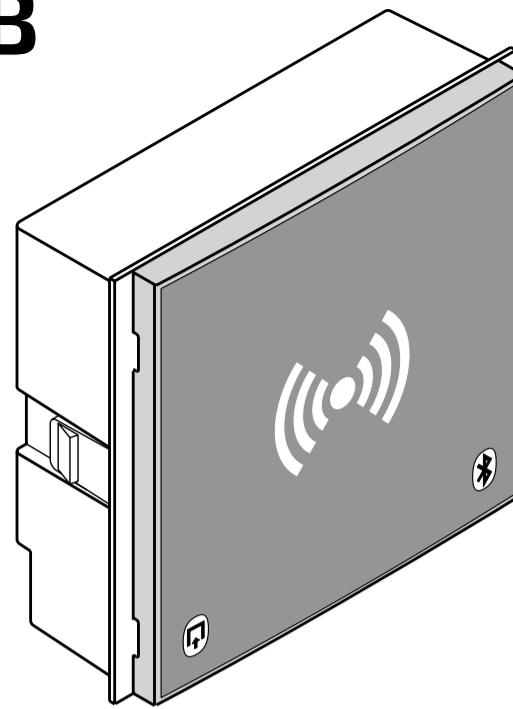


**Bluetooth certification:** This product contains IC: 8976C-SPBTLERF  
Declaration ID: D041703 - Qualified design ID: 71984

La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de ACI srl se encuentra bajo licencia. Otras marcas comerciales en letras o logotipos pertenecen a sus respectivos dueños.

A marca e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG Inc. e qualquer uso de tais marcas pela ACI srl está sob licença. Outras marcas registradas em letras ou logotipos pertencem aos seus respectivos proprietários.

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von der ACI srl unter Lizenz verwendet. Andere Marken in Buchstaben oder Logos gehören ihren jeweiligen Eigentümern.



**DUO System**



**Smart Access**

## ES Lector de proximidad serie ALBA con funcionalidad SMART

El módulo FP51SAB ofrece el potencial de 3 dispositivos en un solo producto:

- **Lector de proximidad:** gracias a la tecnología RFID, permite el control de acceso mediante tarjetas / tags. Puede funcionar tanto en modo autónomo como integrado en una placa de calle DUO. En este caso es capaz de activar tanto los relés a bordo de su propia placa de calle como los actuadores DUO remotos.

- **Receptor Bluetooth:** gracias a la aplicación "Smart Access", el usuario también puede acceder a través de su teléfono inteligente (dentro del alcance de la señal Bluetooth), por lo tanto, sin tocar las superficies de la placa de la calle para ingresar un código.

- **Programador:** cuando el módulo forma parte de una placa de calle DUO, el instalador puede configurar todas las funciones del propio lector y también programará los dispositivos presentes en el sistema de videoportero a través de la aplicación "DUO System".

El dispositivo se puede alimentar tanto desde la línea DUO, a través del bus Alba, como también por separado para su funcionamiento autónomo.

### Datos técnicos

Alimentación:	del Bus ALBA o 12Vca÷24Vca/cc
Absorción en reposo:	0.05A
en funcionamiento:	0.07Amax
Corriente máx. para los otros módulos:	0.1A (si es alimentado por separado)
Tecnología RFID:	125 KHz
Número de usuarios de RFID:	500 (2000)
Número de usuarios de Smart Access:	2000
Capacidad de contacto de relé:	24Vca/2A
Temperatura de funcionamiento:	-25 ÷ +50°C
Máxima humedad admisible:	90% RH
Accesorios:	5 tarjetas RFID

### Bornes y Conectores

~/~	Entrada alimentación separada
PB/PB	Entrada activación manual del lector de proximidad
NA	Contacto normalm. abierto del relé
C	Contacto común del relé (24Vca-2A)
NC	Contacto normalm. cerrado del relé
J1	Selección alimentación local
IN	Entrada conector Bus ALBA
OUT	Salida conector Bus ALBA

## PT Leitor de proximidade série ALBA com funcionalidade SMART

O módulo FP51SAB oferece o potencial de 3 dispositivos em um único produto:

- **leitor de proximidade:** graças à tecnologia RFID, permite o controle de acesso por meio de cartões/tags. Pode funcionar tanto em modo autónomo como integrado numa botoneira DUO. Neste caso, é capaz de ativar ambos os relés a bordo de própria botoneira e os atuadores DUO remotos.

- **Receptor Bluetooth:** graças ao aplicativo "Smart Access", o usuário também pode acessar através do seu smartphone (dentro do alcance do sinal Bluetooth), portanto, sem tocar nas superfícies da botoneira para inserir um código.

- **Programador:** quando o módulo faz parte de uma botoneira DUO, o instalador pode configurar todas as funções do próprio leitor e também programar os dispositivos presentes no sistema de vídeo porteiro através da app "DUO System".

O dispositivo pode ser alimentado tanto a partir da linha DUO, através do barramento Alba, mas também separadamente para operação autónoma.

### Dados técnicos

Alimentação:	do Bus ALBA ou 12Vca÷24Vca/cc
Absorção em repouso:	0,05A
em funcionamento:	0,07Amax
Corrente máx. para os outros módulos:	0,1A (se alimentado separadamente)
Tecnologia RFID	125KHz
Número de usuários RFID	500 (2000)
Número de usuários do Smart Access:	2.000
Capacidade de contato do relé:	24Vca/2A
Temperatura de funcionamento:	-25 ÷ +50°C
Humidade máxima admissível:	90%RH
Accesórios:	5 cartões RFID

### Bornes e Conectores

~/~	Entrada de alimentação separada
PB/PB	Entrada de ativação manual do leitor de proximidade
NA	Contacto normalmente aberto do relé
C	Contacto comum do relé (24Vca-2A)
NC	Contacto normalm. fechado do relé
J1	Seleção de alimentação local
IN	Entrada conector Bus ALBA
OUT	Saída conector Bus ALBA

## DE Zutrittskontrolle FP51SAB, Baureihe ALBA mit SMART-Funktionalität

Das FP51SAB-Modul bietet das Potenzial von 3 Geräten in einem einzigen:

- **Zutrittskontrolle:** Dank RFID-Technologie ermöglicht es die Zugangskontrolle durch Karten/Tags. Es kann sogar im Standalone-Modus oder in eine DUO-Türstation integriert werden. In diesem Fall kann es das eingebaute Relais der Türstation und entfernte DUO-Aktuatoren bedienen.

- **Bluetooth-Empfänger:** Empfänger: Dank der App „Smart Access“ kann der Benutzer der Smartphone (innerhalb der Bluetooth-Reichweite) darauf zugreifen und dann die Oberflächen der Türstation nicht berühren, um einen PIN-Code einzugeben

- **Programmierer:** Wenn das Modul Teil einer DUO-Türstation ist, kann der Installateur alle Funktionen des Lesegeräts selbst konfigurieren und alle Geräte des Video-Intercom-Systems über die App „DUO System“ programmieren.

Dieses Gerät kann über die DUO-Leitung, über den Alba-Bus oder separat betrieben werden, wenn Sie alleine arbeiten.

### Technische Daten

Versorgung:	von Bus ALBA oder 12VWS÷24VWS/GS
Leistungsaufnahme im Ruhezustand:	0.05A
in Betrieb:	0.07Amax
An andere Module abgegebener Strom:	0.1A (bei getrennter Versorgung)
RFID-Technologie:	125KHz
Max. RFID-Benutzer:	500 (2000)
Max. Benutzer von SMART ACCESS:	2000
Relaiskontakte:	24VWS/2A
Betriebstemperatur:	-25 ÷ +50°C
Zulässiger Feuchtigkeitspegel:	90% RH
Zubehör:	5 RFID-Karten

### Klemmen und Anschlüsse

~/~	Eingang getrennte Versorgung
PB/PB	Eingang Zutrittskontrolle mit manueller Schaltung
NA	gewöhnlich geöffneter Relaiskontakt
C	gewöhnlicher Relaiskontakt (24VWS-2A)
NC	generell geschlossener Relaiskontakt
J1	Auswahl örtliche Versorgung
IN	Eingang Anschluss ALBA
OUT	Ausgang Anschluss Bus ALBA



**ES** Para una compatibilidad plena del lector de proximidad FP51SAB con los otros productos de la serie ALBA es necesario que estos tengan un nivel software EXP4 o superior. El nivel software se indica en la etiqueta de datos eléctricos y en el embalaje de los diferentes productos. Si no se indica lo contrario, el producto se considera de nivel EXP0.

**PT** Para a compatibilidade plena do leitor de proximidade FP51SAB com os outros produtos da série ALBA é necessário que tenham um nível de software EXP4 ou superior. O nível do software é reportado na etiqueta de dados elétricos e na embalagem de cada produto, se não constar qualquer indicação, o produto é entendido como de nível EXP0.

**DE** Die Angabe eines Softwarelevels EXP4 oder höher auf dem elektrischen Datenetikett und auf der Verpackung aller anderen Produkte der ALBA-Serie gewährleistet die volle Kompatibilität mit dem Näherungsleser FP51SAB. Wenn keine Angabe gemacht wird, ist das Produkt als EXP0-Pegel vorgesehen.

## IT Informazioni sulle Normative



Questa apparecchiatura è stata sottoposta a collaudo ed è risultata conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di Classe B previsti dalla Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati fissati allo scopo di assicurare un'adeguata protezione dalle interferenze dannose nell'ambito di un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite, può interferire negativamente con le comunicazioni radiofoniche. Non esiste tuttavia alcuna garanzia che in una particolare installazione non si verificherà alcuna interferenza. Se questo dispositivo dovesse provocare interferenze con la ricezione radiotelevisiva (determinabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchio), si dovrà provare a eliminare tali interferenze effettuando una o più delle seguenti operazioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo che provoca interferenza e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa appartenente a un circuito diverso rispetto a quella a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al distributore o a un tecnico radiotelevisivo specializzato per ottenere assistenza.

Eventuali modifiche o alterazioni non espressamente approvate da ACI srl possono rendere nulla l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura stessa.

**CE** ACI srl dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili della Direttiva 2014/53/UE e di tutte le altre direttive UE applicabili.

## ES Información Regulatoria



Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, conforme a la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación domiciliaria. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa conforme a las instrucciones, puede causar una interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que la interferencia no se produzca en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se puede determinar al apagar y encender el equipo, se aconseja al usuario intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida eléctrica en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o con un técnico en radio o televisión experimentado para obtener ayuda.

Los cambios o las modificaciones no aprobadas expresamente por ACI srl podrían invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo.

**CE** ACI srl declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Directiva 2014/53/UE y con todos los demás requisitos de directivas correspondientes de la UE.

## EN Regulatory Information



*This equipment has been tested and found in compliance with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interferences in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:*

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications not expressly approved by ACI srl could void the user's authority to operate this equipment.*

**CE** ACI srl hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and all other applicable EU directive requirements.

## PT Informações Regulamentaria



Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo da classe digital B, de acordo com o parágrafo 15 das normas FCC. Estes limites foram elaborados para fornecer uma proteção razoável contra interferências num ambiente residencial.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequências e, caso não seja instalado de acordo com o manual de instruções, pode provocar interferências nocivas para comunicações via rádio. No entanto, não há garantias de que a interferência não ocorrerá em instalações específicas. Se este equipamento causar interferências graves na recepção de rádio ou televisão, o que se pode verificar desligando e ligando o equipamento, encoraja-se o utilizador a tentar corrigir as interferências utilizando algumas das seguintes medidas:

- Reorientar ou colocar a antena de recepção noutra posição.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento numa tomada que tenha um circuito diferente da tomada onde está ligado o receptor.
- Consultar o revendedor ou pedir ajuda a um profissional técnico de rádio ou televisão.

As alterações ou modificações efetuadas a este produto que não sejam autorizadas pela ACI srl poderão invalidar a sua autoridade para operar o produto.

**CE** ACI srl declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE e com todos os outros requisitos das diretivas correspondentes da UE.

## FR Informations Réglementaires



Cet appareil a fait l'objet de tests prouvant sa conformité aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil

génère, utilise et est susceptible d'émettre de l'énergie à des fréquences radio. À ce titre, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, il est susceptible de perturber les communications radio. Cependant, il n'est nullement garanti que de telles perturbations ne se produisent pas dans une installation donnée. Si cet appareil perturbe effectivement la réception de la radio ou de la télévision (ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant l'appareil),

vous êtes invité à tenter de remédier au problème en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
  - Augmentez la distance séparant le matériel du récepteur.
  - Connectez l'appareil à une prise reliée à un circuit différent de celui auquel est connecté l'amplificateur.
  - Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.
- Toute modification non autorisée expressément par ACI srl est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser cet appareil.

**CE** ACI srl déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions de la directive 2014/53/UE et des autres directives européennes applicables.

## DE Zulassungen Und Konformität



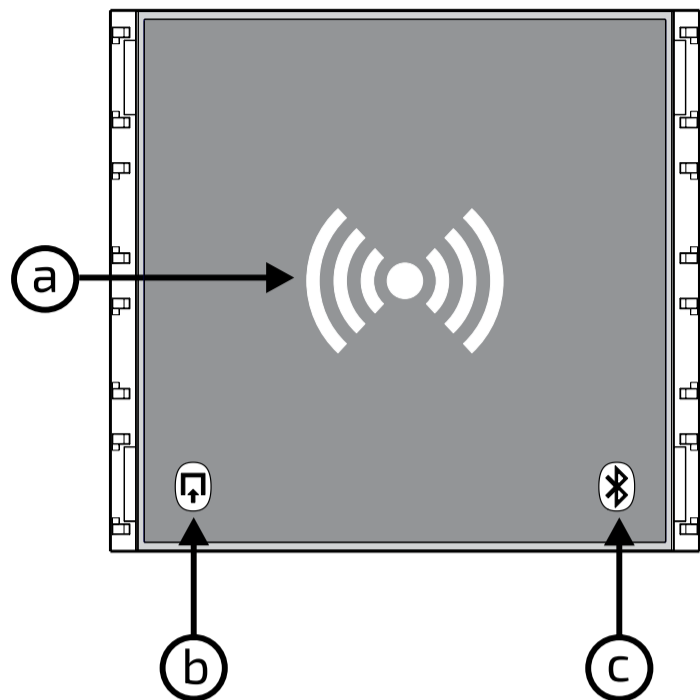
Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz gegen elektromagnetische Störungen bei einer Installation in Wohngebieten zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzstrahlung und kann sie auch aussenden. Daher verursacht das Gerät bei nicht ordnungsgemäßer Installation und Benutzung möglicherweise Störungen des Funkverkehrs. Es wird jedoch keine Garantie dafür gegeben, dass bei einer bestimmten Installation keine Störstrahlungen auftreten. Sollte dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stören (Sie können dies überprüfen, indem Sie das Gerät aus- und wiedereinschalten), so ist der Benutzer dazu angehalten, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Antenne neu aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und einem Radio- oder Fernsehempfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis als den Empfänger an.
- Wenden Sie sich an einen Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

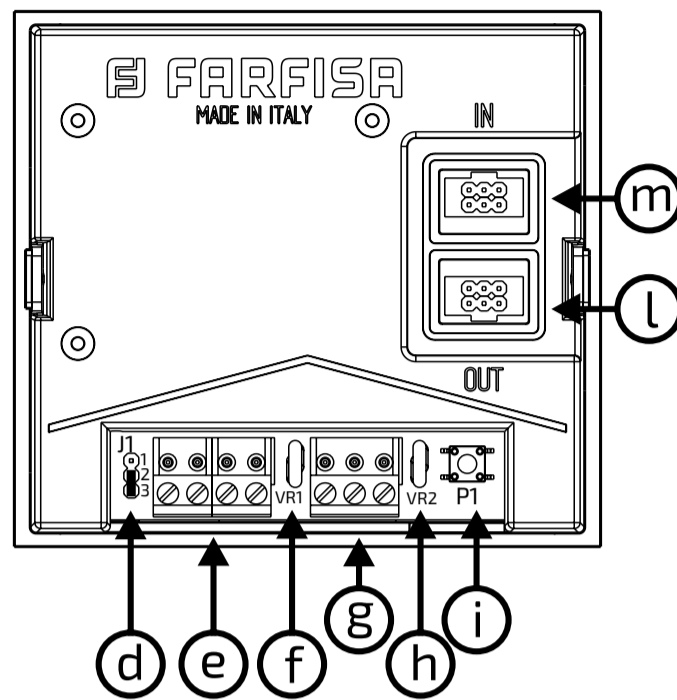
Veränderungen am Gerät, die nicht durch die ACI srl autorisiert wurden, können zur Folge haben, dass die Betriebserlaubnis für das Gerät erlischt.

**CE** Die ACI srl erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und weitere geltende EU-Richtlinien erfüllt.

## FP51SAB



## FP51SAB



### IT Legenda

- a) Logo RFID retroilluminato
- b) Segnalazione stato attuatori
- c) Segnalazione stato collegamento Bluetooth
- d) Selezione alimentazione separata (J1)
- e) Morsettiera estraibile di collegamento
- f) Varistore sul morsetto NA del relè

**Attenzione: se la tensione applicata al morsetto NA è superiore a 30V<sub>Picco</sub> il varistore VR1 deve essere tagliato e rimpiazzato con uno di valore adeguato**

- g) Morsettiera estraibile contatti del relè
- h) Varistore sul morsetto NC del relè

**Attenzione: se la tensione applicata al morsetto NC è superiore a 30V<sub>Picco</sub> il varistore VR2 deve essere tagliato e rimpiazzato con uno di valore adeguato**

- i) Pulsante ritorno configurazioni di fabbrica
- l) Connettore uscita Bus ALBA
- m) Connettore ingresso Bus ALBA

### EN Key

- a) Backlit RFID logo
- b) Signalling of actuator status
- c) Signalling of Bluetooth status
- d) Selector for separate power supply (J1)
- e) Removable terminal board
- f) Varistor on NA contact of the relay

**Attention: if the voltage applied to the NA terminal is higher than 30V<sub>Peak</sub> the varistor VR1 must be cut and replaced with one of adequate value**

- g) Removable terminal board of the relay
- h) Varistor on NC terminal of the relay

**Attention: if the voltage applied to the NC terminal is higher than 30V<sub>Peak</sub> the varistor VR2 must be cut and replaced with one of adequate value**

- i) Factory configurations button
- l) Output connector for ALBA bus
- m) Input connector for ALBA bus

### FR Légende

- a) Logo RFID rétroéclairé
- b) Signalisation état actionneurs
- c) Signalisation état connexion Bluetooth
- d) Sélection alimentation séparée (J1)
- e) Bornier amovible de connexion
- f) Varistor sur la borne NA du relais

**Attention: si la tension appliquée à la borne NA est supérieure à 30V<sub>Pic</sub>, le varistor VR1 doit être coupé et remplacé par un autre, de valeur adaptée**

- g) Bornier amovible contacts du relais
- h) Varistor sur la borne NC du relais

**Attention: si la tension appliquée à la borne NA est supérieure à 30V<sub>Pic</sub>, le varistor VR1 doit être coupé et remplacé par un autre, de valeur adaptée**

- i) Bouton retour configurations d'usine
- l) Connecteur sortie Bus ALBA
- m) Connecteur entrée Bus ALBA

### ES Leyenda

- a) Logotipo RFID retroiluminado
- b) Señalización estado actuadores
- c) Señalización estado conexión Bluetooth
- d) Selección alimentación separada (J1)
- e) Botonera extraíble de conexión
- f) Varistor en el borne NA del relé

**Atención: si la tensión aplicada al borne NA es superior a 30V<sub>Pico</sub> el varistor VR1 debe ser cortado y sustituido por otro con valor adecuado**

- g) Regleta extraíble contactos de relé
- h) Varistor en el borne NC del relé

**Atención: si la tensión aplicada al borne NC es superior a 30V<sub>Pico</sub> el varistor VR2 debe ser cortado y sustituido por otro con valor adecuado**

- i) Pulsador retorno configuraciones de fábrica
- l) Conector salida Bus ALBA
- m) Conector entrada Bus ALBA

### PT Legenda

- a) Logo RFID retroiluminado
- b) Sinalização do estado dos atuadores
- c) Sinalização do estado de conexão Bluetooth
- d) Seleção da alimentação separada (J1)
- e) Caixa de bornes de conexão extraível
- f) Varistor no borne NA do relé

**Atenção: se a tensão aplicada ao borne NA for superior a 30V<sub>Pico</sub> o varistor VR1 deve ser cortado e substituído por outro de valor adequado**

- g) Caixa de bornes extraível de contactos do relé
- h) Varistor no borne NC do relé

**Atenção: se a tensão aplicada ao borne NC for superior a 30V<sub>Pico</sub> o varistor VR2 deve ser cortado e substituído por outro de valor adequado**

- i) Botão de retorno de configurações de fábrica
- l) Conector de saída do Bus ALBA
- m) Conector de entrada do Bus ALBA

### DE Legende

- a) Logo RFID mit Hintergrundbeleuchtung
- b) Aktoren-Betriebszustand
- c) Bluetooth-Anschlusszustand
- d) Auswahl örtliche Versorgung (J1)
- e) ausziehbares Anschluss-Klemmenbrett
- f) Varistor auf Relais-NA-Klemme

**Achtung: wenn die Spannung an der NA-Klemme 30 V Spitzenwert übersteigt, muss der Varistor VR1 durch einen mit angemessenem Wert ersetzt werden**



- g) ausziehbares Relaiskontakt-Klemmenbrett
- h) Varistor auf NC-Relaisklemme

**Achtung: wenn die Spannung an der NC-Klemme 30 V Spitzenwert übersteigt, muss der Varistor VR2 durch einen mit angemessenem Wert ersetzt werden**

- i) Rückkehr zu den Werkseinstellungen
- l) Ausgang Anschluss Bus ALBA
- m) Eingang Anschluss Bus ALBA

## IT Segnalazioni


 **Acceso:** collegamento Bluetooth attivo

 **Giallo:** validazione carta RFID in corso  
 **Verde:** carta valida o utente Smart Access

riconosciuto, attuatore attivato

**Rosso:** carta non valida

 **Lampeggio veloce:** rilevata presenza carta RFID

 **Lampeggio lento:** validazione carta RFID in corso


### Ponticello J1

Selezione alimentazione locale


**1-2** alimentazione da bus ALBA

**2-3** alimentazione locale (di fabbrica)

## EN Signalling


 **ON:** Bluetooth connection active

 **Yellow:** RFID card validation in progress

 **Green:** valid card or recognized Smart Access user, actuator enabled

**Red:** invalid card

 **Fast flashing:** RFID card detected

 **Slow flashing:** RFID card validation in progress


### J1 jumper

Local power supply selection


**1-2** power supply from ALBA bus

**2-3** separate power supply (default)

## FR Signalisations

 **Allumé:** connexion Bluetooth active

 **Jaune:** validation de la carte RFID en cours

 **Vert:** carte valide ou utilisateur Smart Access reconnu, actionneur activé

**Rouge:** carte invalide

 **Clignotement rapide:** carte RFID détectée

 **Clignotement lent:** validation carte RFID en cours

### Pontet J1

Sélection alimentation locale


**1-2** alimentation du bus ALBA

**2-3** alimentation séparée (d'usine)

## ES Signalling

 **Encendido:** conexión Bluetooth activo

 **Amarillo:** validación tarjeta RFID en curso

 **Verde:** válida o usuario de Smart Access reconocido, actuador activado

**Rojo:** tarjeta no válida

 **Parpadeo rápido:** presenciadetectada de la tarjeta RFID

 **Parpadeo lento:** validación tarjeta RFID en curso

### Puentecillo J1


Selección alimentación local


**1-2** alimentación del Bus ALBA

**2-3** alimentación separada (de fábrica)

## PT Sinalizações

 **Aceso:** conexão Bluetooth ativo

 **Amarelo:** validação do cartão RFID em andamento

 **Verde:** cartão válido ou usuário de Smart Access reconhecido, atuador ativo

**Vermelho:** cartão não válido

 **Piscando rápido:** detetada presença de cartão RFID

 **Piscando lento:** validação do cartão RFID em andamento

### Ponte J1


Seleção de alimentação local

**1-2** alimentação do Bus ALBA

**2-3** alimentação separada (de fábrica)


## DE Anzeigen

 **an:** Bluetooth-Verbindung aktiv

 **gelb:** RFID-Kartenerkennung läuft gültige Karte oder Smart Access Benutzer anerkannt, Aktor eingeschaltet

**rot:** ungültige Karte

 **Blinkt schnell:** RFID-Karte erkannt

 **Blinkt langsam:** RFID-Kartenerkennung läuft

### Steg J1

Lokale Stromauswahl

**1-2** Versorgung von Bus ALBA

**2-3** Getrennte Versorgung (werkseitig)

**IT Montaggio dei moduli**

Il lettore di prossimità FP51SAB può essere utilizzato come modulo singolo oppure integrato in una pulsantiera serie ALBA.

**Montaggio come modulo singolo:**

- murare la scatola ad incasso SC1 (figura 1) o utilizzare la scatola per il montaggio superficiale AB81S o il tettuccio AB91.
- Inserire il modulo nel telaio AB71 (figura 2).
- Verificare che l'impianto non sia alimentato disattivando eventualmente l'interruttore generale del sistema.
- Rimuovere la morsettiera del modulo e collegarla secondo quanto previsto dallo schema d'installazione (figura 3a, 3b).
- Assicurarsi che i collegamenti siano corretti e reinserire la morsettiera (figura 3c).
- Con le 2 viti a corredo fissare il telaio alla scatola da incasso SC1 oppure alla scatola per il montaggio superficiale AB81S o al tettuccio AB91 (figura 4).
- Fissare la cornice decorativa AB61 (figura 5).
- Infine alimentare l'impianto e verificare il corretto funzionamento del dispositivo.

**Integrazione in una pulsantiera ALBA**

- Seguire le istruzioni di montaggio come riportato nel manuale dei moduli CA2124AB e CV2124AB (Mi 2530) e CT2138AB (Mi2531).
- Inserire i moduli nei telai; il lettore RFID deve essere montato preferibilmente dopo il modulo audio-video (CA2124AB o CV2124AB).
- Collegare i moduli tra di loro utilizzando i cablaggi forniti a corredo.
- Se sono presenti più file di moduli posizionare il cavo lungo Art. EC733 tra una scatola da incasso e la successiva.
- Verificare che l'impianto non sia alimentato disattivando eventualmente l'interruttore generale del sistema.
- Rimuovere le morsettiere dei moduli e collegarle secondo quanto previsto dallo schema d'installazione.
- Assicurarsi che i collegamenti siano corretti e reinserire le morsettiere.
- Completare l'installazione seguendo le istruzioni riportate nel manuale dei prodotti CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) e CT2138AB (Mi 2531).
- Infine alimentare l'impianto e verificare il corretto funzionamento dello stesso.

**EN Module assembly**

The FP51SAB proximity reader can be used as a single module or integrated in an ALBA series keypad.

**Assembly as a single module:**

- encase the recessed box SC1 (Figure 1) in a wall or use the box for surface AB81S or rain shelter AB91 assembly.
- Insert the module in the frame AB71 (Figure 2).
- Check the system is not powered by disabling the main switch of the system, if necessary.
- Remove the terminal board of the module and connect it as planned in the installation diagram (Figure 3a, 3b).
- Ensure the connections are correct and re-insert the terminal board (Figure 3c).
- With the 2 screws supplied, fasten the frame to the recessed box SC1 or to the box for surface assembly AB81S or rain shelter AB91 (Figure 4).
- Fasten the front frame AB61 (Figure 5).
- Lastly, power the system ON and check the device is working properly.

**Integration in an ALBA panel**

- Follow the assembly instructions as outlined in the manual of the modules CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) and CT2138AB (Mi2531).
- Insert the modules in the frames; the RFID reader must be assembled preferably after the audio-video module (CA2124AB or CV2124AB).
- Connect the modules to one another using cabling supplied.
- If multiple module files are present, position the long cable Art. EC733 between one recessed box and the next.
- Check the system is not powered by disabling the main switch of the system, if necessary.
- Remove the terminal boards of the module and connect them as planned by the installation diagram.
- Ensure the connections are correct and re-insert the terminal boards.
- Complete installation following the instructions outlined in the manual of the products CA2124AB and CV2124AB (Mi 2530) and CT2138AB (Mi2531).
- Lastly, power the system ON and check it is working properly.

**FR Montage des modules**

Le lecteur de proximité FP51SAB peut être utilisé en tant que module singulier ou bien intégré dans une plaque de rue de la série ALBA.

**Montage en tant que module singulier:**

- sceller la boîte encastrable SC1 (figure 1) ou utiliser la boîte pour le montage superficiel AB81S ou le petit toit AB91.
- Introduire le module dans le cadre AB71 (figure 2).
- Vérifier que l'équipement n'est pas sous tension et, si c'est le cas, désactiver l'interrupteur général du système.
- Retirer le bornier du module et le connecter conformément au schéma d'installation (figure 3a, 3b).
- Assurez-vous que les connexions sont correctes et réintroduire le bornier (figure 3c).
- À l'aide des 2 vis fournies, fixer le cadre à la boîte encastrable SC1 ou bien à la boîte de montage superficiel AB81S ou au petit toit AB91 (figure 4).
- Fixer le cadre décoratif AB61 (figure 5).
- Enfin, alimenter l'équipement et vérifier que le dispositif fonctionne bien.

**Intégration dans une plaque de rue ALBA**

- Suivre les instructions de montage des modules CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) et CT2138AB (Mi2531).
- Introduire les modules dans les cadres; le lecteur RFID doit être monté, de préférence, après le module audio-vidéo (CA2124AB ou CV2124AB).
- Connecter les modules entre eux en utilisant les câblages fournis en dotation.
- Si plusieurs files de modules sont présents, positionner le câble long, Art. EC733, entre une boîte encastrable et l'autre.
- Vérifier que l'équipement n'est pas sous tension et, si c'est le cas, désactiver l'interrupteur général du système.
- Retirer les borniers des modules et les connecter selon les indications du schéma d'installation.
- Assurez-vous que les connexions sont correctes et réintroduire les borniers.
- Compléter l'installation en suivant les instructions reportées dans le manuel des produits CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) et CT2138AB (Mi 2531).
- Enfin, alimenter l'équipement et vérifier qu'il fonctionne bien.

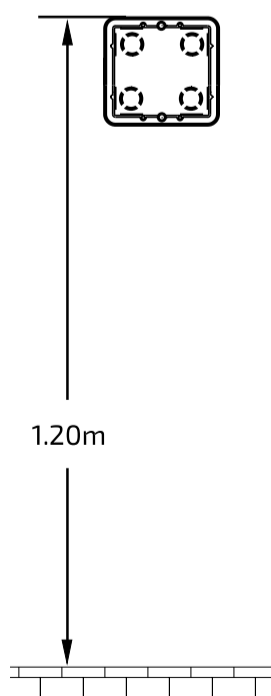


Fig. ● Abb.1

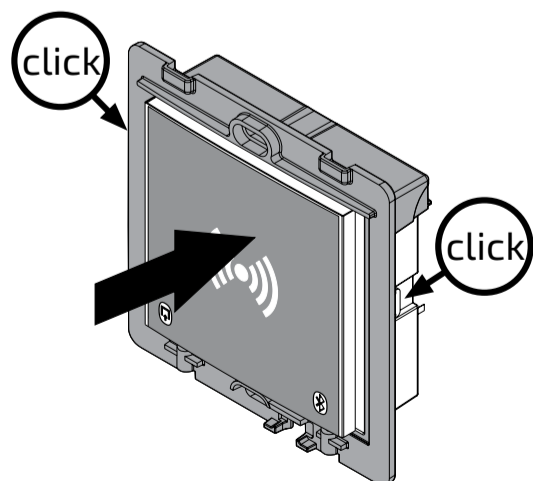


Fig. ● Abb.2

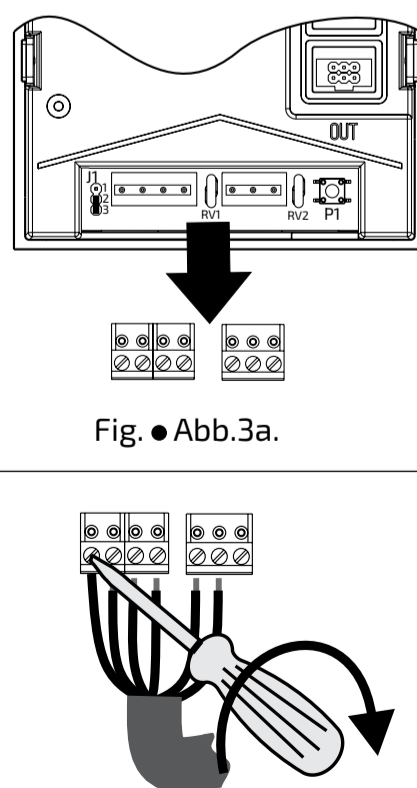


Fig. ● Abb.3b.

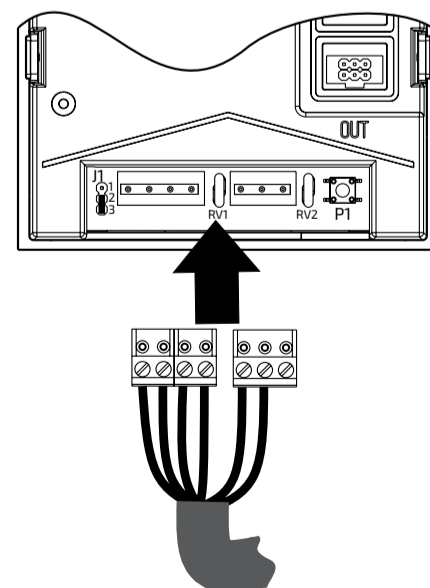


Fig. ● Abb.3c.

## ES Montaje de los módulos

El lector de proximidad FP51SAB puede utilizarse como módulo individual o integrado en una botonera serie ALBA.

### Montaje como módulo individual:

- colocar en la pared la caja empotrable SC1 (figura 1) o utilizar la caja de superficie AB81S o la caja de superficie con visera AB91.
- Introducir el módulo en el bastidor AB71 (fig. 2).
- Comprobar que la instalación no esté alimentada y, si es necesario, desactivar el interruptor general del sistema.
- Quitar la regleta del módulo y conectarla de la manera prevista por el esquema de instalación (figuras 3a, 3b).
- Asegurarse de que las conexiones sean correctas y volver a introducir la regleta (fig. 3c).
- Con los 2 tornillos suministrados fijar el bastidor en la caja empotrable SC1 o en la caja de superficie AB81S o en la caja de superficie con visera AB91 (figura 4).
- Fijar la placa decorativa AB61 (figura 5).
- Finalmente, alimentar la instalación y comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo.

### Integración en una placa de calle ALBA

- Seguir las instrucciones de montaje de los módulos CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) y CT2138AB (Mi2531).
- Introducir los módulos en los bastidores; el lector RFID debe montarse preferentemente después del módulo CA2124AB o CV2124AB.
- Conectar los módulos entre ellos utilizando los cables suministrados en dotación.
- Si hay más archivos de módulo, colocar el cable largo Art. EC733 entre una caja empotrable y la siguiente.
- Comprobar que la instalación no esté alimentada y, si es necesario, desactivar el interruptor general del sistema.
- Quitar las cajas de bornes de los módulos y conectarlas de la manera prevista por el esquema de instalación.
- Asegurarse de que las conexiones sean correctas y volver a introducir las cajas de bornes.
- Completar la instalación siguiendo el manual de los productos CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) y CT2138AB (Mi2531).
- Finalmente, alimentar la instalación y comprobar el correcto funcionamiento del mismo.

## PT Montagem dos módulos

O leitor de proximidade FP51SAB pode ser utilizado como módulo único ou integrado numa botoeira da série ALBA.

### Montagem com módulo único:

- murar a caixa de encaixe SC1 (figura 1) ou utilizar a caixa para a montagem superficial AB81S ou a caixa anti-chuva AB91.
- Inserir o módulo no quadro AB71 (figura 2).
- Verificar se a planta não está alimentada, eventualmente desativar o interruptor geral do sistema.
- Remover a botoeira do módulo e conectá-la conforme previsto no esquema de instalação (figuras 3a, 3b).
- Assegurar-se de que as conexões estejam corretas e reinserir a botoeira (figura 3c).
- Com os 2 parafusos que acompanham, fixar o quadro à caixa de encaixe SC1 ou à caixa de montagem superficial AB81S ou à caixa anti-chuva AB91 (figura 4).
- Fixar a placa decorativa AB61 (figura 5).
- Enfim, alimentar o equipamento e verificar o correto funcionamento do dispositivo.

### Integração numa botoeira ALBA

- Seguir as instruções de montagem como indicado no manual dos módulos CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) e CT2138AB (Mi2531).
- Inserir os módulos no quadro; o leitor RFID deve ser instalado preferencialmente depois do módulo áudio-vídeo (CA2124AB ou CV2124AB).
- Conectar os módulos entre si utilizando a cablagem fornecida.
- Se estiver presentes mais filas de módulos, posicionar o cabo longo Art. EC733 entre uma caixa de encaixe e a próxima.
- Verificar se a planta não está alimentada, eventualmente desativar o interruptor geral do sistema.
- Remover as caixas de bornes dos módulos e conectá-las conforme previsto no esquema de instalação.
- Assegurar-se de que as conexões estejam corretas e reinserir as caixas de bornes.
- Completar a instalação seguindo as instruções indicadas no manual dos produtos CA2124AB e CV2124AB (Mi 2530).
- Enfim, alimentar o equipamento e verificar o correto funcionamento do dispositivo.

## DE Modulmontage

Die Zutrittskontrolle FP51SAB kann als Einzelmodul eingesetzt oder in eine Druckknopftafel der Baureihe ALBA eingebaut werden.

### Einzelmodulmontage:

- Die Einbaudose SC1 (Bild 1) einmauern, als Alternative für die Montage die Aufputz-Dose AB81S oder das Dach AB91 verwenden.
- Das Modul in den Rahmen AB71 einführen (Bild 2).
- Sicherstellen, dass die Anlage nicht unter Strom steht, bei Bedarf den Hauptschalter betätigen.
- Das Modul-Klemmbrett abnehmen und dem Schaltplan gemäß anschließen (Bilder 3a, 3b).
- Sicherstellen, dass die Anschlüsse korrekt ausgeführt sind und das Klemmbrett wieder einführen (Bild 3c).
- Den Rahmen mit den 2 mitgelieferten Schrauben an der Einbaudose SC1, an der Aufputz-Dose AB81S oder am Dach AB91 befestigen (Bild 4).
- Den Zierrahmen AB61 befestigen (Bild 5).
- Die Anlage einschalten und den korrekten Betrieb überprüfen.

### Einbau in eine ALBA-Druckknopftafel

- Die im Handbuch für die Module CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) und CT2138AB (Mi2531) angeführten Montageanleitungen befolgen.
- Die Module in die Rahmen einführen. Die RFID-Zutrittskontrolle sollte erst nach dem Audio-Video-Modul (CA2124AB oder CV2124AB) eingebaut werden.
- Die Module mit den mitgelieferten Kabeln untereinander anschließen.
- Bei mehreren Modulreihen das lange Kabel Art. EC733 zwischen zwei Einbaudosen anbringen.
- Sicherstellen, dass die Anlage nicht unter Strom steht, bei Bedarf den Hauptschalter betätigen.
- Das Modul-Klemmbrett abnehmen und dem Schaltplan gemäß anschließen.
- Sicherstellen, dass die Anschlüsse korrekt ausgeführt sind und das Klemmbrett wieder einführen.
- Die im Handbuch für die Erzeugnisse CA2124AB und CV2124AB (Mi 2530) angeführten Anleitungen befolgen und den Einbau vervollständigen.
- Die Anlage einschalten und den korrekten Betrieb überprüfen.

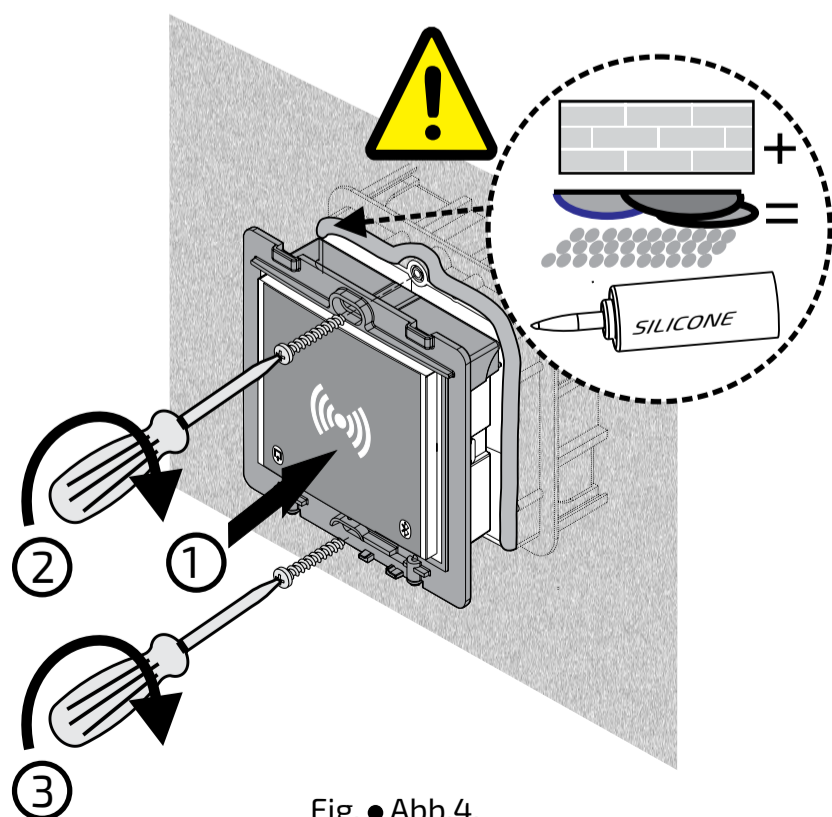


Fig. ● Abb.4.

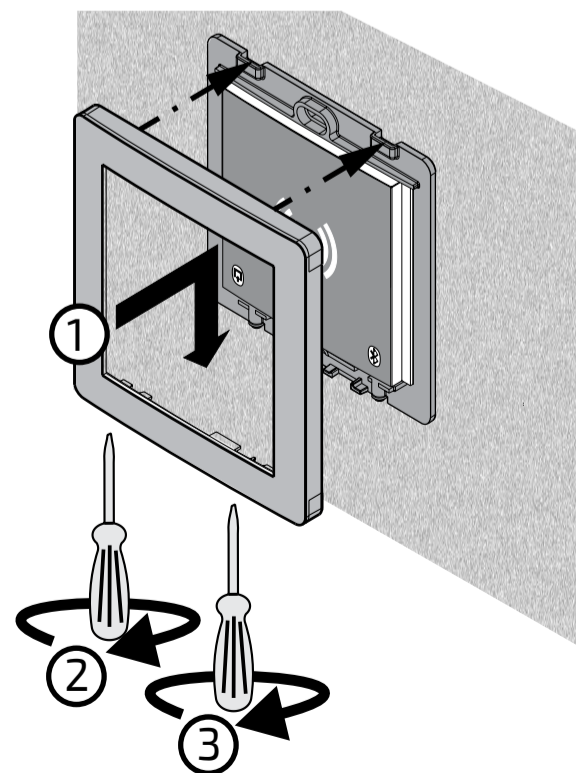


Fig. ● Abb.5.

**IT Smontaggio dei moduli**

Per smontare i moduli seguire le istruzioni seguenti:

- togliere alimentazione all'impianto agendo sull'interruttore generale del sistema.
- Smontare la cornice decorativa (figura 6).
- Rimuovere il telaio dalla scatola da incasso (figura 7).
- Rimuovere le morsettiere dai moduli ALBA (figura 8) o, se si tratta della seconda o terza scatola da incasso, rimuovere il cavo lungo Art. EC733 dal primo modulo (figura 9a). Rimuovere dall'ultimo modulo l'eventuale cavo lungo Art. EC733 che collega il modulo con la scatola da incasso successiva (figura 9b).
- Scollegare i cavi che collegano i moduli tra di loro (figura 10).
- Smontare i moduli (figura 11).

**EN Removing modules**

To disassemble the modules follow the instructions below:

- switch OFF the power from the video intercom system by turning OFF the system's main switch.
- Remove the hood cover (figure 6).
- Unscrew the frame from the box (figure 7).
- Remove the terminal block from the audio-video module (figure 8) or, if it is the second or third wall box, remove the long flat cable Art. EC733 from the first module (figure 9a). Remove any long flat cable Art. EC733 from the last module that connects the module to the next wall box (figure 9b).
- Disconnect the flat cables connecting the modules to each other (figure 10).
- Remove the modules (figure 11).

**FR Démontage des modules**

Pour démonter les modules, suivre ces instructions:

- Placer l'équipement portier-vidéo hors tension en tournant l'interrupteur général.
- Retirer la plaque de décoration (figure 6).
- Retirer le châssis de la boîte d'encastement (figure 7).
- Retirer le bornier du module audio-vidéo (figure 8) et s'il s'agit de la deuxième ou de la troisième boîte d'encastement, retirer le câble long Art. EC733 du premier module (figure 9a). Retirer le câble long Art. EC733 du dernier module le reliant à la boîte d'encastement suivante (figure 9b).
- Déconnecter les câbles de connexion des modules entre eux (figure 10).
- Démontez les modules (figure 11).

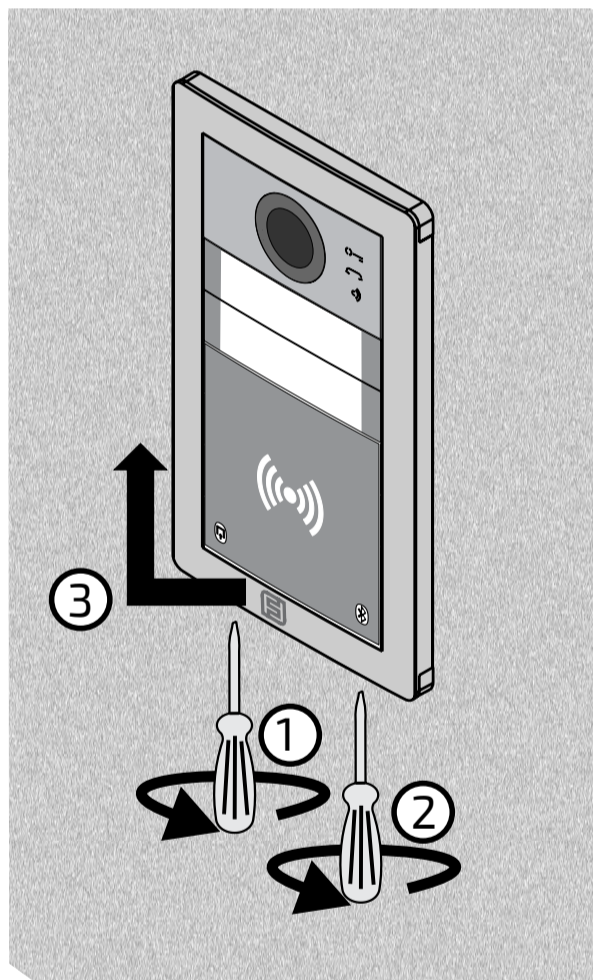


Fig. ● Abb.6

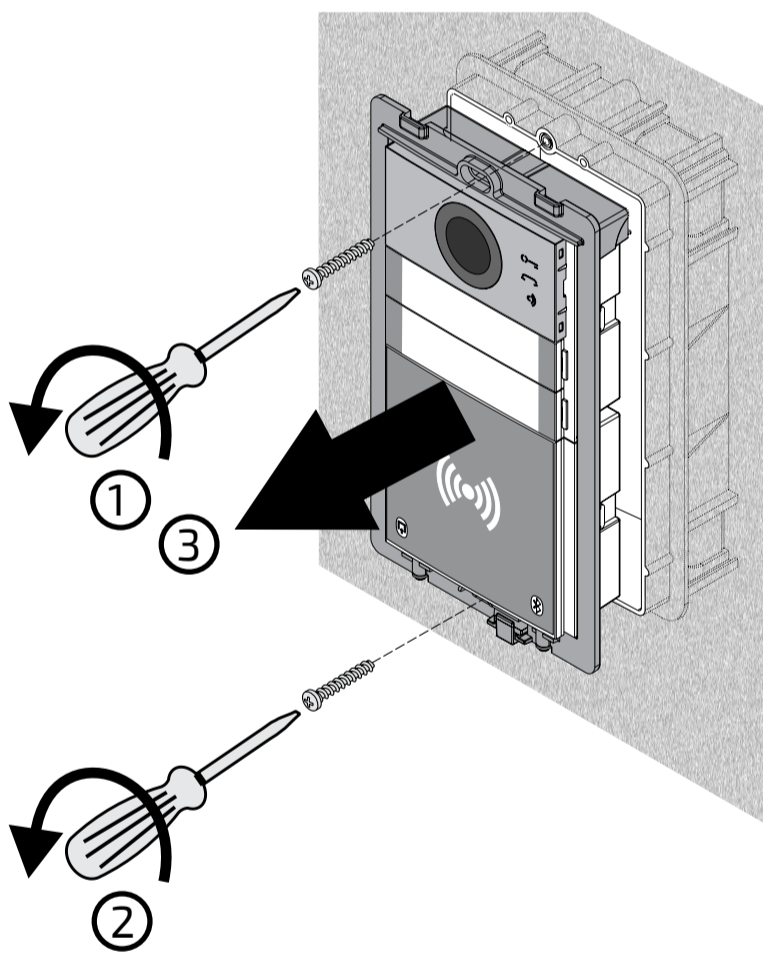


Fig. ● Abb.7

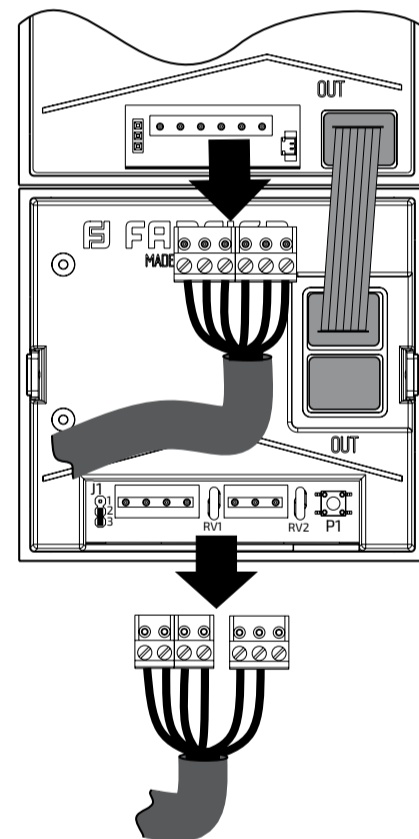


Fig. ● Abb.8

## ES Desmontaje de los módulos

Para desmontar los módulos, seguir las siguientes instrucciones:

- Quitar alimentación al sistema de videoportero accionando el interruptor general del sistema
- Desmontar la placa decorativa (figura 6).
- Retirar de la caja empotrable el bastidor (figura 7).
- Retirar del módulo audio-vídeo la regleta (figura 8) o, si se trata de la segunda o la tercera caja para empotrar, extraer del primer módulo el cable largo Art. EC733 (figura 9a). Retirar del último módulo el eventual cable largo Art. EC733 que conecta el módulo con la caja para empotrar siguiente (figura 9b).
- Desconectar los cables que conectan los módulos entre sí (figura 10).
- Desmontar los módulos (figura 11).

## PT Desmontagem dos módulos

Para desmontar os módulos seguir as seguintes instruções:

- remover a alimentação ao equipamento videoporteiro pelo interruptor geral do sistema.
- Desmontar a placa decorativa (figura 6).
- Remover o quadro da caixa de encastro (figura 7).
- Remover a caixa de terminais extraível do módulo áudio-vídeo (figura 8) ou, se for a segunda ou terceira caixa de encastro, remover o cabo longo Art. EC733 do primeiro módulo (figura 9a). Remover, do último módulo, o eventual cabo longo Art. EC733 que conecta o módulo com a caixa de encastro sucessiva (figura 9b).
- Desconectar os cabos que conectam os módulos entre si (figura 10).
- Desmontar os módulos (figura 11).

## DE Module - Ausbau

Befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen:

- Den Hauptschalter betätigen und die Stromzufuhr zur Video-Gegensprechanlage abstellen.
- Die Abdeckplatte abbauen (Abbildung 6).
- Den Rahmen aus dem eingemauerten Gehäuse entfernen (Abbildung 7).
- Das Klemmbrett vom Audio-Video-Modul entfernen (Abbildung 8) oder, falls es sich um das zweite oder dritte Gehäuse handelt, das lange Kabel Art. EC733 entfernen, das vom ersten Gehäuse kommt (Abbildung 9a). Das lange Kabel Art. EC733 vom letzten Modul entfernen, mit dem das Modul an das nächste eingemauerte Gehäuse angeschlossen wird (Abbildung 9b).
- Die Kabel abklemmen, mit denen die Module untereinander verbunden sind (Abb. 10).
- Die Module ausbauen (Abbildung 11).

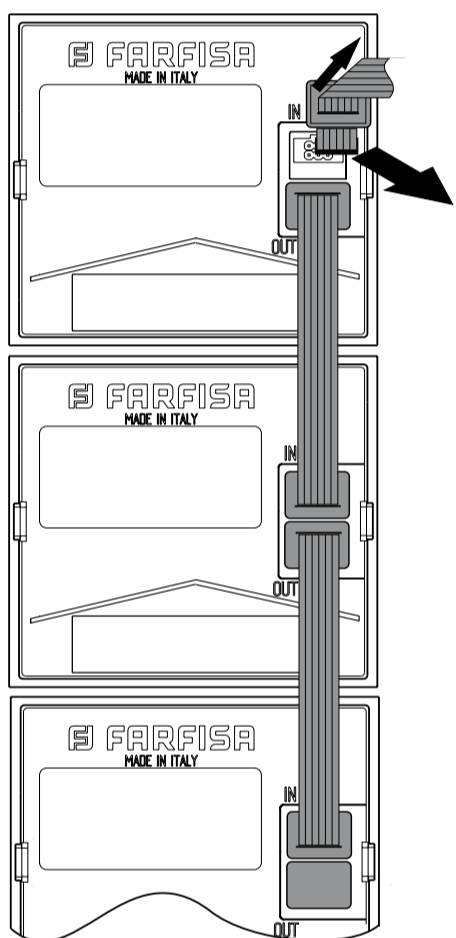


Fig. ● Abb.9a

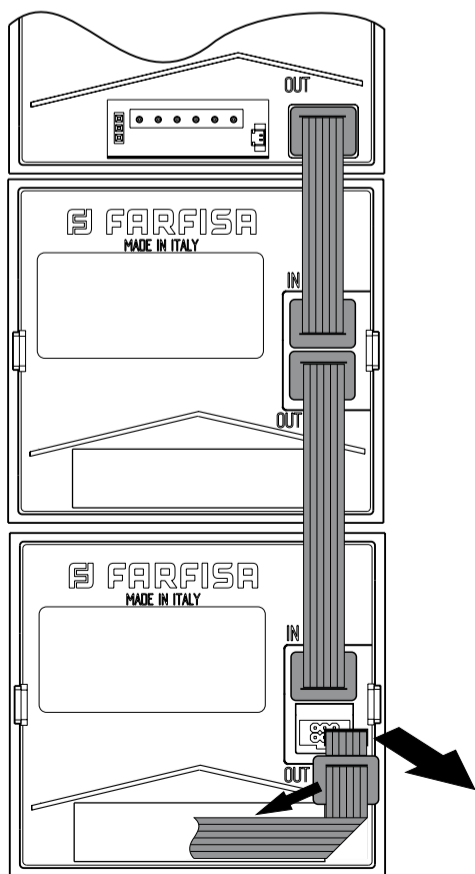


Fig. ● Abb.9b

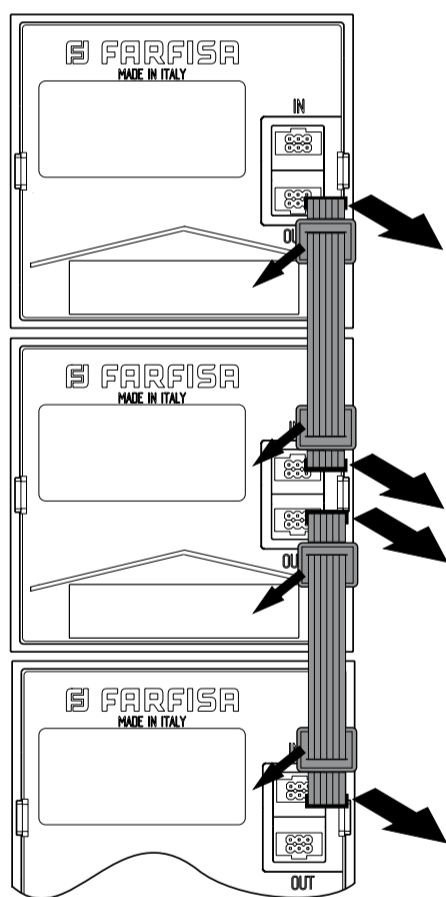


Fig. ● Abb.10

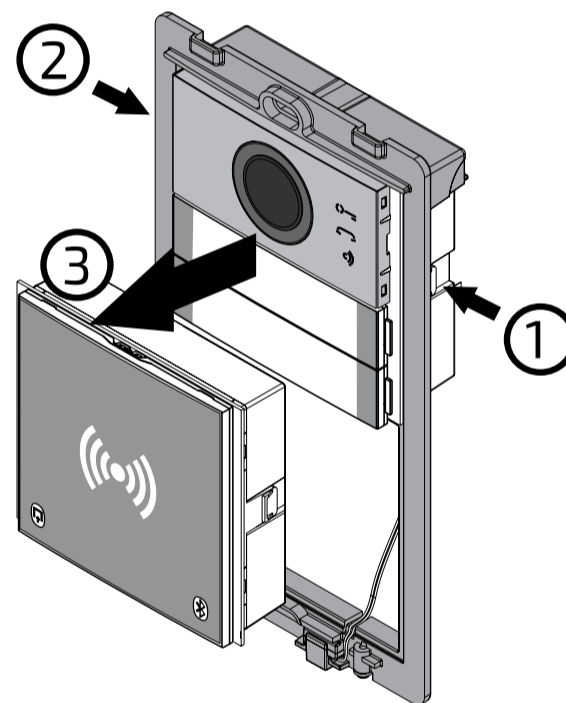


Fig. ● Abb.11

**IT LETTORE DI PROSSIMITÀ FP51SAB INTEGRATO IN UN IMPIANTO VIDEOCITOFONICO MULTIFAMILIARE**

**EN PROXIMITY READER FP51SAB INTEGRATED IN A MULTI-FAMILY INTERCOM SYSTEM**

**FR LECTEUR DE PROXIMITÉ FP51SAB INTÉGRÉ À UN SYSTÈME DE PORTIERS VIDÉO MULTI-FAMILIER**

**ES LECTOR DE PROXIMIDAD FP51SAB INTEGRADO EN UNA INSTALACIÓN DE VIDEOPORTEROS MULTIFAMILIAR**

**PT LEITOR DE PROXIMIDADE FP51SAB INTEGRADO NUM EQUIPAMENTO VÍDEO-INTERFONE MULTIFAMILIAR**

**DE IN EINE MEHRFAMILIEN-VIDEOGEGENSPRECHANLAGE EINGEBAUTE ZUTRITTSKONTROLLE FP51SAB**

ITALIANO

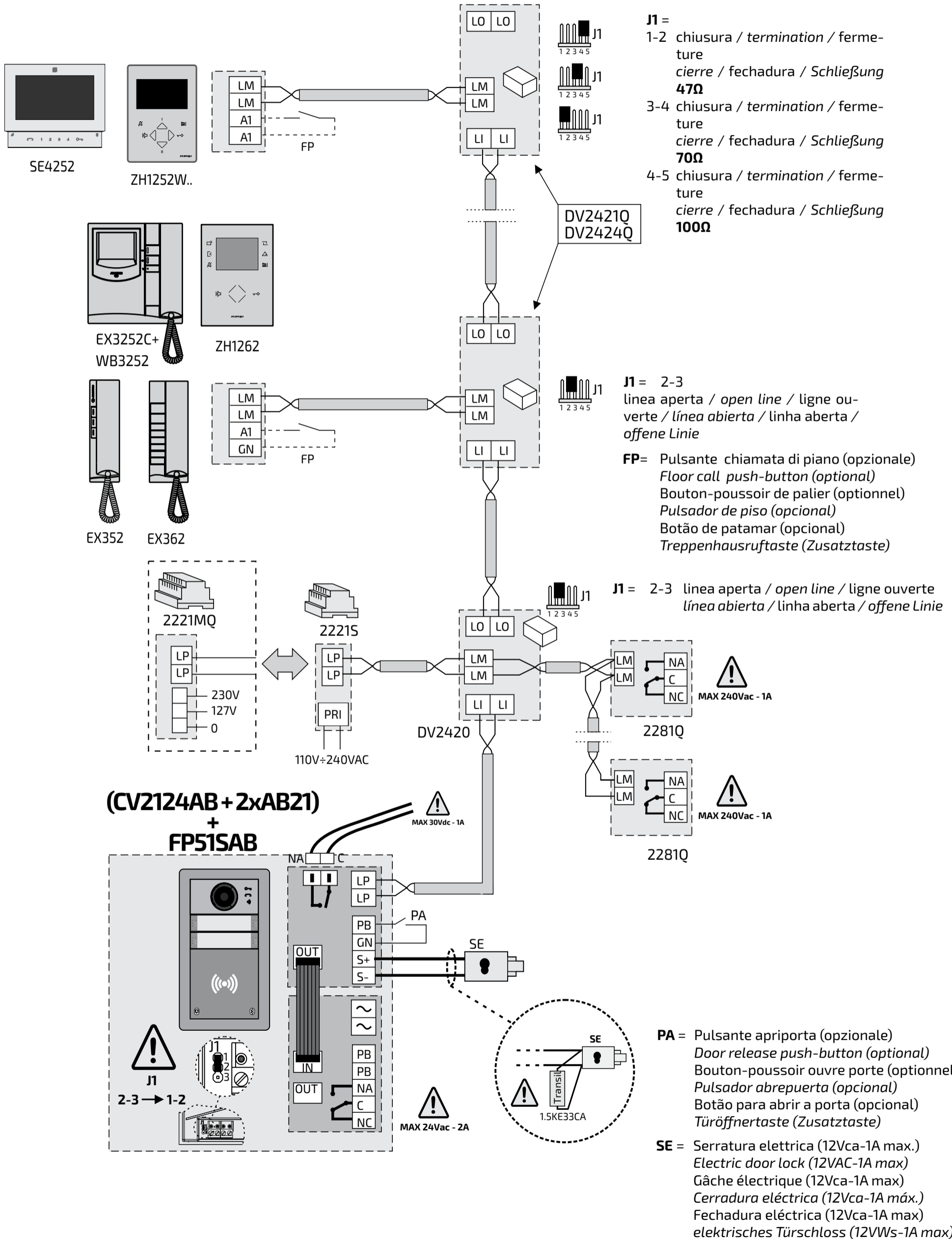
ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH



**IT LETTORE DI PROSSIMITÀ FP51SAB ASSEMBLATO IN UNA PULSANTIERA ALBA CON ALIMENTAZIONE SEPARATA E RIALIMENTAZIONE DEI MODULI SUCCESSIVI**

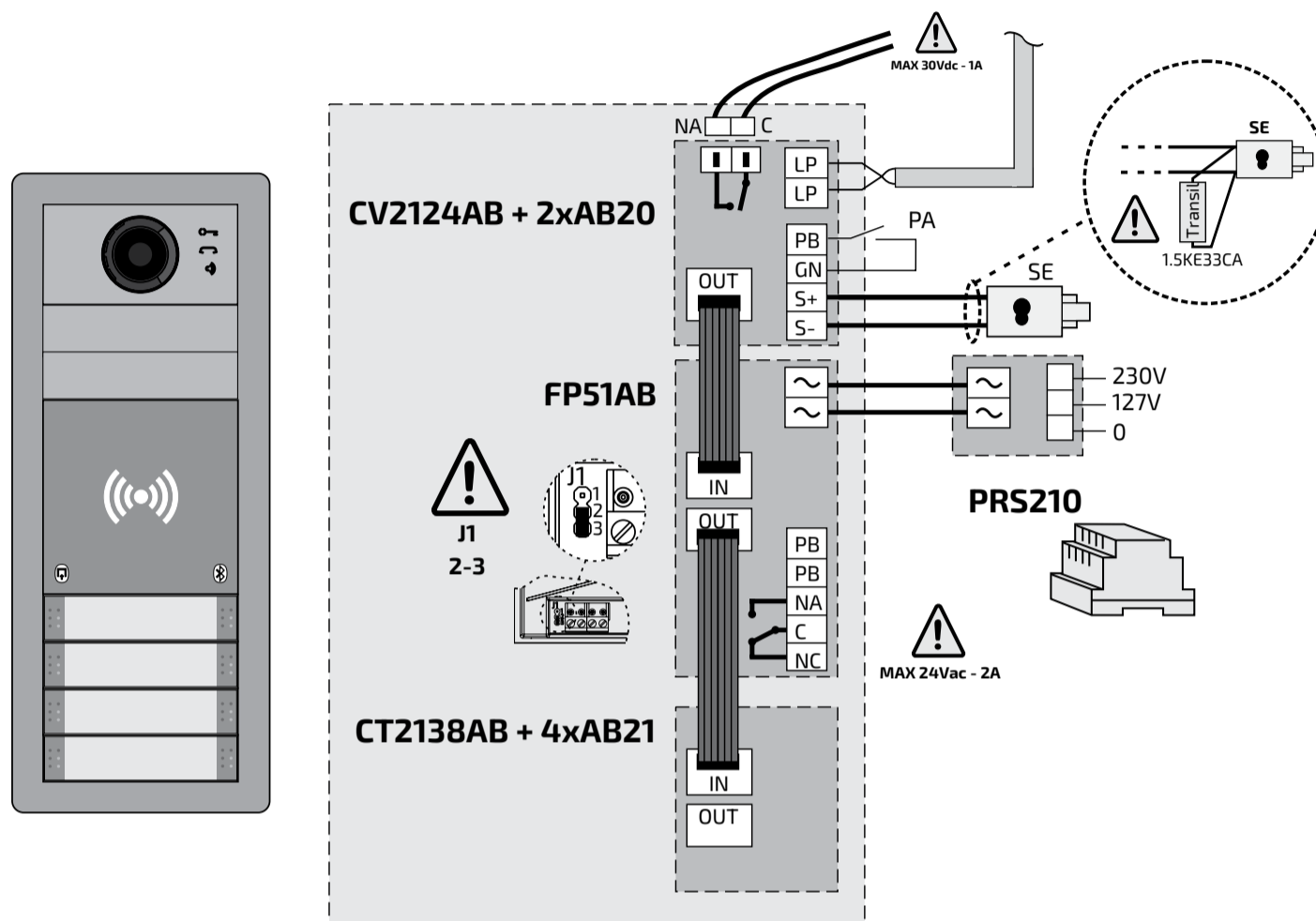
**EN PROXIMITY READER FP51SAB ASSEMBLED ON AN ALBA PANEL WITH SEPARATE POWER SUPPLY AND RE-POWERING OF THE FOLLOWING MODULES**

**FR LECTEUR DE PROXIMITÉ FP51SAB ASSEMBLÉ DANS UNE PLAQUE DE RUE ALBA AVEC ALIMENTATION SÉPARÉE ET RÉALIMENTATION DES MODULES SUCCESSIFS**

**ES LECTOR DE PROXIMIDAD FP51SAB MONTADO EN UNA PLACA DE CALLE ALBA CON ALIMENTACIÓN SEPARADA Y REALIMENTACIÓN DE LOS SIGUIENTES MÓDULOS**

**PT LEITOR DE PROXIMIDADE FP51SAB MONTADO NUMA BOTOEIRA ALBA COM ALIMENTAÇÃO SEPARADA E REALIMENTAÇÃO DOS MÓDULOS SUCESSIVOS**

**DE IN EINE ALBA-DRUCKKNOPFTAFEL EINGEBaute ZUTRITTSKONTROLLE FP51SAB MIT GETRENNTER VERSORGUNG UND VERSORGUNG FÜR DIE FOLGEMODULE**



**IT LETTORE DI PROSSIMITÀ FP51SAB INSTALLATO COME MODULO SINGOLO**

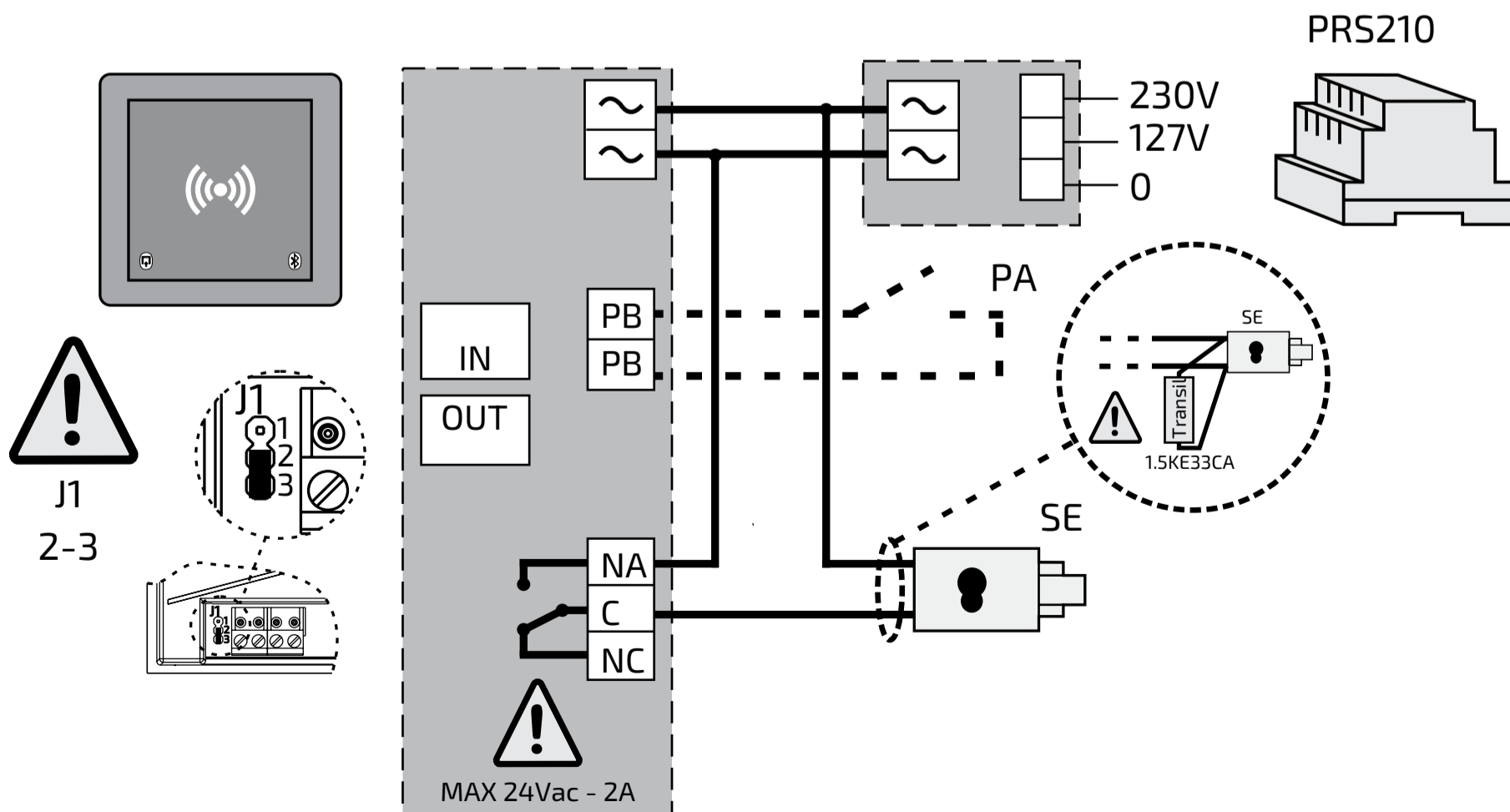
**EN PROXIMITY READER FP51SAB INSTALLED AS A SINGLE MODULE**

**FR LECTEUR DE PROXIMITÉ FP51SAB INSTALLÉ EN TANT QUE MODULE SINGULIER**

**ES LECTOR DE PROXIMIDAD FP51SAB INSTALADO COMO MÓDULO INDIVIDUAL**

**PT LEITOR DE PROXIMIDADE FP51SAB INSTALADO COMO MÓDULO ÚNICO**

**DE ALS EINZELMODUL EINGEBaute ZUTRITTSKONTROLLE FP51SAB**



## IT PROGRAMMAZIONE GENERALE

Il lettore di prossimità FP51SAB può essere programmato solo via Bluetooth con uno Smartphone o un Tablet utilizzando l'Applicazione "DUO System". L'applicazione può essere scaricata dai seguenti link:

per iOS  
<https://farfisa.com/qr/ios-duo/>



per Android  
<https://farfisa.com/qr/and-duo/>



Le programmazioni che possono essere effettuate sono le seguenti:

- **Programmazione Tag:** con questa programmazione possono essere memorizzati o cancellati dal lettore FP51SAB i codici delle carte che potranno abilitare le attuazioni del sistema. Avvicinando una nuova carta o una precedentemente memorizzata sarà possibile associare o modificare:
  - **Nome:** il nome che il dispositivo FP51SAB associa a ciascuna carta RFID. Associare un nome utente ad ogni carta è utile per cancellare la stessa dal dispositivo quando non la si ha a disposizione (smarrimento, furto...ecc.).
  - **Azioni** (di fabbrica nessuna attivazione): sono i dispositivi che devono essere attivati quando la carta RFID è riconosciuta valida. I dispositivi da attivare possono essere differenti da una carta all'altra e devono essere scelti tra:
    - Relè interno (del lettore FP51SAB)
    - S+/S- Alba (C.2124AB, se presente nell'impianto)
    - Relè Alba (C.2124AB, se presente nell'impianto)
    - da 1 a 4 attuatori DUO tipo 2281Q, ciascuno con il proprio indirizzo (211-220), se presenti nell'impianto. (Vedi paragrafo **parametri attuazioni**.)
  - **Fasce orarie** (di fabbrica nessuna fascia oraria associata): è possibile associare fino a 8 fasce orarie in cui le attivazioni della carta sono consentite. Le fasce orarie sono le stesse per tutte le carte (vedi paragrafo **Intervalli per Controllo Accessi**).
- **Attuazioni PB** (di fabbrica è associato il relè a bordo): collegando un pulsante ai due morsetti PB/PB è possibile attivare manualmente il lettore FP51SAB. Soluzione che richiede di programmare quali attuatori devono essere attivati ed in quali fasce orarie quando il pulsante è premuto. **Nota sulla sicurezza:** se il modulo FP51SAB viene rimosso i contatti PB/PB sono accessibili e quindi tutte le attuazioni associate possono essere facilmente attivate.
- **Parametri attuazioni:** vengono memorizzati tempo di attivazione del relè a bordo e gli indirizzi di quattro attuatori 2281Q eventualmente presenti nel sistema:

## EN MAIN PROGRAMMING

The proximity reader FP51SAB can only be programmed via Bluetooth with a Smartphone or a Tablet using the "DUO System" application. The application can be downloaded at the following links:

for iOS  
<https://farfisa.com/qr/ios-duo/>



for Android  
<https://farfisa.com/qr/and-duo/>



Programming that can be made are the following:

- **Tag Programming:** by this programming it is possible to store or remove cards from FP51SAB reader's memory. Approaching a new card or one previously stored, it will be possible to modify:
  - **Name:** name that the FP51SAB associates with each RFID card. Associating a username to each card is useful for deleting it from the device when card is not available (loss, theft ... etc.).
  - **Actions** (no activation by default): the devices that will be activated when the RFID card is recognized as valid. The devices can be different from one card to another and must be chosen from:
    - Internal relay (of the FP51SAB reader)
    - S+/S- Alba (C.2124AB, if available in the system)
    - Alba relay (C.2124AB, if available in the system)
    - up to 4 DUO type 2281Q actuators, each with its own address (211-220), if available in the system. (See paragraph **Actuations parameter**.)
  - **Ranges** (no associated time intervals by default): it is possible to associate up to 8 time intervals in which card activations are allowed. The time intervals are the same for all cards (see paragraph **Control Access Ranges**).
- **PB actuations** (the built-in relay is associated by factory): by connecting a button to the two PB/PB terminals, it is possible to manually activate the FP51SAB reader. This solution requires to program actuators to be activated and in which time intervals when the button is pressed. **Safety note:** if the FP51SAB module is removed, the PB/PB contacts are accessible and then it is possible to operate activations easily.
- **Actuations parameter:** the activation time of the on-board relay and the addresses of the four 2281Q actuators that can be available in the system are stored as follows:
  - **Relay Timing** built-in the FP51SAB reader (1 second monostable by factory): allowed values 0-99 (0

## FR PROGRAMMATION GÉNÉRALE

Le lecteur de proximité FP51SAB ne peut être programmé que via Bluetooth avec un Smartphone ou une Tablette qui utilise l'Application "DUO System". L'application peut être téléchargée à partir des liens suivants:

pour iOS  
<https://farfisa.com/qr/ios-duo/>



pour Android  
<https://farfisa.com/qr/and-duo/>







Voici les programmations pouvant être effectuées:

- **Tag Programming:** cette programmation permet de mémoriser ou d'effacer du lecteur FP51SAB les codes des cartes qui pourront autoriser les actions du système. En approchant une nouvelle carte ou une carte déjà mémorisée, il sera possible d'associer ou de modifier:
  - **Name:** le nom que le dispositif FP51SAB associe à chaque carte RFID. Le fait d'associer un nom d'utilisateur à chaque carte permet de l'effacer du dispositif chaque fois qu'elle n'est pas à disposition (perte, vol, etc.).
  - **Actions** (d'usine, aucune activation): Il s'agit des dispositifs à activer quand la carte RFID est reconnue valable. Les dispositifs à activer peuvent différer d'une carte à l'autre et sont à choisir entre:
    - Internal relay (du lecteur FP51SAB)
    - S+/S- Alba (C.2124AB, si présent dans le système)
    - Alba relay (C.2124AB, si présent dans le système)
    - de 1 à 4 actionneurs DUO de type 2281Q, chacun avec sa propre adresse (211-220), si présents dans le système. (Voir paragraphe **Actuations parameter**.)
  - **Ranges** (d'usine, aucune tranche horaire associée): Il est possible d'associer jusqu'à 8 tranches horaires au sein desquelles, les activations de la carte sont consenties. Les tranches horaires sont les mêmes pour toutes les cartes (voir paragraphe **Control Access Ranges**).
- **PB actuations** (d'usine, sont associées au relais de bord): en connectant une touche aux deux bornes PB/PB, il est possible d'activer manuellement le lecteur FP51SAB. Solution qui demande de programmer les actionneurs à activer quand la touche est pressée. **Remarque concernant la sécurité:** si le module FP51SAB est retiré, les contacts PB/PB sont accessibles et toutes les options associées peuvent donc être facilement activées.
- **Actuations parameter:** le temps d'activation du relais à bord et les adresses de quatre actionneurs 2281Q éventuellement présents dans le système sont mémorisés:

- **Tempo relè** a bordo del lettore FP51SAB (di fabbrica monostabile 1 secondo): valori ammessi 0-99 (0 contatto bistabile).
- **Indirizzo attuatore 1 - Indirizzo attuatore 4** (di fabbrica vuoti): valori ammessi da 211 a 220 e sono gli indirizzi degli attuatori DUO che devono essere attivati da FP51SAB.
- **Intervalli per Controllo Accessi** (di fabbrica non impostati): all'interno di questa voce è possibile modificare gli 8 intervalli temporali che possono essere associati alle carte.
- **Varie:**
  - **Ampliamento numeroutenti** (di fabbrica OFF): numero di carte RFID gestite dal lettore. Il modulo FP51SAB è in grado di gestire 500 carte di default o 2000 carte se questa voce è abilitata.
  - **Abilita tono reset** (di fabbrica OFF): abilita l'emissione di un tono quando FP51SAB viene spenta e riaccesa
  - **Avanzate:** sono le seguenti impostazioni:
    - **Intervallo scansione TAG** (di fabbrica 200): tempo scansione carta.
    - **Format memory:** comando che cancella la memoria dove vengono salvate le carte e le loro impostazioni.
    - **Intervallo data ora** (di fabbrica 125): intervallo di aggiornamento data e ora in minuti
    - **Data e Ora:** data e ora real time clock. E' necessaria la scheda **XE2921**.
    - **Debug:** eventi di debug (riservato).
- **Varie Bluetooth:** raggruppa le impostazioni relative al modulo Bluetooth integrato:
  - **Admin password** (di fabbrica 1234): impostazione della password di accesso come amministratore.
  - **Nome visualizzato** (di fabbrica FP51SAB): nome con cui il dispositivo si presenta agli altri dispositivi Bluetooth.
  - **Modalità sempre acceso** (di fabbrica ON): dispositivo sempre pronto per la connessione.
- **Impostazioni Smart Access:** raggruppa le impostazioni generali relative all'utilizzo di FP51SAB con la app Farfisa Smart Access:
  - **Default Smart Access:** cancellazione della memoria degli utenti Smart Access e inizializzazione con utente admin e password 1234.
  - **Farfisa Smart Access** (di fabbrica OFF): se abilitato, il dispositivo può essere utilizzato anche dalla app Farfisa Smart Access.
- **Default:** ripristino impostazioni di fabbrica.





## DEFAULT MANUALE





- Per ritornare alle impostazioni di fabbrica il simbolo  deve essere spento e occorre:
- tenere premuto il pulsante **P1**, dopo 3 secondi il simbolo  inizia a lampeggiare lentamente;
  - mantenere premuto il pulsante **P1**, dopo 10 secondi il simbolo  inizia a lampeggiare velocemente;
  - rilasciare il pulsante **P1**, il simbolo  si spegne e successivamente emette 3 lampeggi veloci ad indicare l'avvenuto ritorno alle impostazioni di fabbrica (le carte RFID non sono cancellate);
  - togliere e ridare alimentazione.

bistable mode).

- **Actuator address 1 - Actuator address 4** (factory empty): allowed values from 211 to 220. They are the addresses of the DUO actuators available in the system that must also be activated by the FP51SAB reader.
- **Control Access Ranges** (no factory settings): within this item it is possible to modify the 8 time intervals that can be associated with the cards.
- **Miscellaneous:**
  - **Users number extension** (by factory OFF): number of RFID cards managed by the reader. The FP51SAB module is able to manage 500 cards by default or 2000 cards if this option is enabled.
  - **Reset tone enable** (by factory OFF): enables the emission of a tone when FP51SAB is turned off and on again.
  - **Advanced:** these are the following settings:
    - **Delay read TAG** (by factory setting 200): card scan time.
    - **Format memory:** clears the memory of the cards and the related settings.
    - **Date timing update interval** (by factory 125): interval for updating date and time in minutes
    - **Date and Time:** real time clock date and time. The **XE2921** optional board is required.
    - **Debug:** Debug events (reserved).
- **Bluetooth Miscellaneous:** groups the following settings related to the integrated Bluetooth module:
  - **Admin password** (factory default 1234): setting the password for access as administrator.
  - **Device Name** (by factory FP51SAB): name with which the device shows itself to other Bluetooth devices.
  - **Always ON mode** (by factory ON): device always ready for connection.
- **Smart Access Settings:** groups the general settings related to the use of FP51SAB with the Farfisa Smart Access app:
  - **Default Smart Access:** clear the memory of Smart Access users and initializing with user admin and password 1234.
  - **Farfisa Smart Access** (by factory OFF): if enabled, the device can also be used with the Farfisa Smart Access app.
- **Default:** factory reset.

## MANUAL DEFAULT

- To restore to the factory settings, the symbol  must be off and it is required:
- keep button **P1** pressed, after 3 seconds the symbol  starts flashing slowly;
  - keep button **P1** pressed, after 10 seconds the symbol  starts flashing quickly;
  - release the **P1** button, the symbol  turns off and then emits 3 quick flashes to indicate that the factory settings have been returned (the RFID cards are not deleted);
  - disconnect and restore power.

- **Relay Timing** à bord du lecteur FP51SAB (d'usine, monostable 1 seconde): valeurs admises 0-99 (0 contact bistable).
  - **Actuator address 1 - Actuator address 4** (d'usine, vides): valeurs admises de 211 à 220 et il s'agit des adresses des actionneurs DUO à activer par FP51SAB.
  - **Control Access Ranges** (d'usine, non configurés): cet article permet de modifier les 8 intervalles temporels pouvant être associés aux cartes.
  - **Miscellaneous:**
    - **Users number extension** (d'usine, OFF): Nombre de cartes RFID gérées par le lecteur. Le module FP51SAB est capable de gérer 500 cartes de défaut ou 2000 cartes, si cette option est activée.
    - **Reset tone enable** (d'usine, OFF): active un ton quand FP51SAB est éteinte puis rallumée.
    - **Advanced:** les paramètres suivants:
      - **Delay read TAG** (d'usine, 200): temps balayage carte.
      - **Format memory:** commande qui efface la mémoire où les cartes et leurs configurations sont sauvegardées.
      - **Date timing update interval** (d'usine, 125): intervalle de mise à jour de la date et de l'heure en minutes.
      - **Date and Time:** date et heure real time clock. La carte d'extension **XE2921** est nécessaire.
      - **Debug:** évènements de debug (réservé).
  - **Bluetooth Miscellaneous:** regroupe les configurations relatives au module Bluetooth intégré:
    - **Admin password** (d'usine 1234): configuration du mot de passe d'accès comme Administrateur.
    - **Device Name** (d'usine, FP51SAB): nom avec lequel le dispositif se présente aux autres dispositifs Bluetooth.
    - **Always ON mode** (d'usine, ON): dispositif toujours prêt à être connecté.
  - **Smart Access Settings:** regroupe les configurations générales relatives à l'utilisation de FP51SAB avec l'app. Farfisa Smart Access:
    - **Default Smart Access:** effacement de la mémoire des utilisateurs Smart Access et initialisation avec utilisateur admin et Mot de passe 1234.
    - **Farfisa Smart Access** (d'usine, OFF): si activé, le dispositif peut également être utilisé avec l'app. Farfisa Smart Access.
  - **Default:** rétablissement configurations d'usine.
- ## DÉFAUT MANUALE
- Pour retourner aux configurations d'usine, il faut que le symbole  soit éteint et:
- maintenir la touche **P1** pressée pendant 3 secondes, le temps que le symbole  commence à clignoter lentement;
  - maintenir la touche **P1** pressée; après 10 secondes, le symbole  commence à clignoter rapidement
  - relâcher la touche **P1**, le symbole  s'éteint puis émet 3 clignotements rapides pour indiquer le retour aux configurations d'usine (les cartes RFID n'ont pas été effacées);
  - couper puis rebrancher l'alimentation.

## IT CONTROLLO ACCESSI TRAMITE SMARTPHONE

Il lettore di prossimità FP51SAB, in alternativa o in aggiunta all'impiego delle carte RFID, permette di effettuare il controllo accessi utilizzando lo smartphone come dispositivo di identificazione grazie alla tecnologia Bluetooth. E' necessario abilitare la funzione Farfisa Smart Access nel menù Impostazioni Smart Access utilizzando la app DUO System descritta nella sezione precedente. E' inoltre necessario scaricare la app Farfisa Smart Access dai seguenti link:

per iOS

<https://farfisa.com/qr/ios-farfisa-smart-access/>



per Android

<https://farfisa.com/qr/and-farfisa-smart-access/>



Una volta lanciata la app, è necessario scegliere la sezione "Free access" e cliccare sul tasto Login relativo a FP51SAB. Le credenziali di default sono **admin** e password **1234**. Le programmazioni che possono essere effettuate sono le seguenti:

- **Azioni:** una volta effettuato l'accesso con un profilo installatore, fare click sul pulsante Azioni presente sulla parte bassa della app. E' possibile creare una nuova azione (tasto +) o modificarne una esistente. Per ogni azione è possibile definire:
  - **Nome azione:** identificativo dell'azione
  - **Attuazioni:** abilitabili dalla lista:
    - Relè FP51SAB
    - S+/S- Alba
    - Relè Alba
    - Attuatore DUO (immettere indirizzo)
    - Attuatore DUO (immettere indirizzo)
    - Attuatore DUO (immettere indirizzo)
    - Attuatore DUO (immettere indirizzo)
    - Funzione Campanello: invia uno squillo al posto interno associato all'utente, se presente, quando si effettua l'accesso
    - Funzione Chiamata: invia una chiamata al posto interno associato all'utente, se presente, quando si effettua l'accesso
    - Funzione Cannello: (non disponibile).



**Attenzione:** le modalità operative degli attuatori saranno quelle programmate nei singoli dispositivi; durante il funzionamento il lettore FP51SAB abilita solo la loro attivazione per cui prima di utilizzare il sistema verificare che le modalità operative programmate negli attuatori siano compatibili con le funzionalità del lettore FP51SAB.

## EN ACCESS CONTROL FROM SMARTPHONE

The FP51SAB proximity reader, alternatively or in addition to the use of RFID cards, allows access control using the smartphone as an identification device thanks to Bluetooth technology. The Farfisa Smart Access function must be enabled in the Smart Access Settings menu using the DUO System app described in the previous section. It is also necessary to download the Farfisa Smart Access app from the following links:

for iOS

<https://farfisa.com/qr/ios-farfisa-smart-access/>




for Android

<https://farfisa.com/qr/and-farfisa-smart-access/>



Once the app has been launched, it is necessary to choose the "Free access" section and click on the Login button relating to FP51SAB. The default credentials are **admin** and password **1234**. The programmings that can be made are the following:

- **Actions:** once logged in with an installer profile, click on the Actions button on the bottom of the app. It is possible to create a new action (button +) or modify an existing one. For each action it is possible to set:
    - **Action name:** identifier of the action
    - **Actuations:** enabled from the list:
      - FP51SAB Relay
      - S+/S- Alba
      - Alba Relay
      - DUO actuator (enter address)
      - DUO actuator (enter address)
      - DUO actuator (enter address)
      - DUO actuator (enter address)
      - Ring Function: sends a ring to the internal unit associated with the user, if present, when accessing
      - Call Function: sends a call to the internal unit associated with the user, if present, when accessing
      - Gate Function: (not available).
-  **Warning:** the operating modes of the actuators will be those programmed in the individual devices; during operation the FP51SAB reader only enables their activation so before using the system check that the operating modes programmed in the actuators are compatible with the functions of the FP51SAB reader.
- **+ button (create new user profile):** create a new user profile among the types:
    - **User (tenant):** is characterized by a name and a password for Login and a possible

## FR CONTRÔLE ACCÈS DEPUIS SMARTPHONE

En alternative ou en supplément des cartes RFID, le lecteur de proximité FP51SAB permet de contrôler les accès en utilisant le Smartphone comme dispositif d'identification, grâce à la technologie Bluetooth. Il faut activer la fonction Farfisa Smart Access dans le menu Smart Access en utilisant l'app. DUO System, décrite dans la section précédente. Il faut également télécharger l'app. Farfisa Smart Access depuis les liens suivants:

pour iOS

<https://farfisa.com/qr/ios-farfisa-smart-access/>



pour Android

<https://farfisa.com/qr/and-farfisa-smart-access/>



Une fois l'app. lancée, il faut choisir la section "Free access" puis sur la touche Login relative à FP51SAB. Les références de défaut sont **admin** et mot de passe **1234**. Voici les programmations pouvant être effectuées:

- **Actions:** une fois effectué l'accès avec un profil installateur, cliquer sur la touche Actions, présente sur la partie inférieure de l'app. Il est possible de créer une nouvelle action (touche +) ou d'en modifier une déjà existante. Pour chaque action, il est possible de définir:
  - **Action name:** identification de l'action
  - **Actuations:** à activer depuis la liste:
    - FP51SAB Relay
    - S+/S- Alba
    - Alba Relay
    - DUO actuator (Entrer adresse)
    - DUO actuator (Entrer adresse)
    - DUO actuator (Entrer adresse)
    - DUO actuator (Entrer adresse)
    - Ring Function: quand on effectue l'accès, envoie une sonnerie au poste interne associé à l'utilisateur, si présent.
    - Call Function: quand on effectue l'accès, envoie un appel au poste interne associé à l'utilisateur, si présent.
    - Gate Function: (non disponible).



**Attention:** les modalités opérationnelles des actionneurs seront celles programmées dans chacun des dispositifs; durant le fonctionnement, le lecteur FP51SAB ne fait que les activer, raison pour laquelle, avant d'utiliser le système, vérifier que les modalités opérationnelles programmées dans les actionneurs sont bien compatibles avec les fonctionnalités du lecteur

- **Tasto + (creazione nuovo profilo utente):** creare un nuovo profilo utente tra le tipologie:

- **Utente** (inquilino): è caratterizzato da un nome ed una password per il Login ed un eventuale codice per l'accesso tramite la tastiera virtuale della app. Possono essere associate delle azioni che corrispondono all'attivazione dei varchi di pertinenza. Non ha privilegi di creazione/gestione profili.
- **Amministratore** (amministratore di condominio): stesse caratteristiche del profilo precedente con in più la possibilità di creare/modificare/cancellare altri profili utente ed amministratore.
- **Installatore:** stesse caratteristiche del profilo precedente con in più la possibilità di creare/modificare/cancellare anche altri profili installatore e le azioni.

I campi del profilo utente da riempire o modificare sono i seguenti:

- **Nome utente:** il nome con cui l'utente accede all'app;
- **Password:** password con cui l'utente accede all'app;
- **Codice:** PIN numerico con cui l'utente può attivare le azioni associate tramite la tastiera virtuale dell'app;
- **Nome completo:** il nome completo dell'utente (opzionale) cui si effettua il login;
- **Azioni:** attuazioni attivabili dall'utente (come definito nel **paragrafo Azioni**);
- **Indirizzo di blocco:** (0-99) nel caso di utilizzo della funzione campanello o funzione chiamata;
- **Indirizzo di appartamento:** (1-200) nel caso di utilizzo della funzione campanello o funzione chiamata.

## PROGRAMMATORE

Grazie all'applicazione "**DUO System**" il lettore FP51SAB può funzionare anche da programmatore per gli altri dispositivi collegati al Bus DUO. Per maggiori dettagli scaricare la guida all'utilizzo dell'applicazione dal sito:

*code for access via the virtual keyboard of the app. It is possible to associate one or more actions. Has no profile creation/management privileges.*

- **Administrator** (condominium administrator): *same privileges as the previous profile with the additional possibility of creating/modifying/deleting other user and administrator profiles.*
- **Installer:** *same privileges as the previous profile plus the possibility to create/modify/delete other installer profiles and actions.*

*The user profile fields to be filled in or modified are as follows:*

- **Username:** *the name with which the user accesses the app;*
- **Password:** *password with which the user accesses the app;*
- **Code:** *numeric PIN with which the user can activate the associated actions through the app's virtual keyboard;*
- **Full name:** *the full name of the user (optional);*
- **Actions:** *actuactions which the user can enable (as defined in the **Actions section**);*
- **Block address:** *(0-99) in the case of using the bell function or the call function;*
- **Flat address:** *(1-200) in the case of using the bell function or the call function.*

## PROGRAMMER

*Thanks to the "**DUO System**" application, the FP51SAB reader can also work as a programmer for the other devices connected to the DUO Bus. For more details download the application guide from the site:*

FP51SAB.

- **Touche + (création nouveau profil utilisateur):** créer un nouveau profil utilisateur parmi les différents types:

- **User** (locataire): se caractérise par un nom et par un mot de passe pour la Connexion ainsi que d'un éventuel code d'accès via le clavier virtuel de l'app. Des actions qui correspondent à l'activation des limites d'action peuvent être associées. Ne possède pas les privilèges de création/de gestion des profils.
- **Administrator** (administrateur de copropriété): mêmes caractéristiques que pour le profil précédent mais avec en plus la possibilité de créer/de modifier/d'effacer d'autres profils utilisateur et administrateur.
- **Installer:** mêmes caractéristiques que pour le profil précédent mais avec en plus la possibilité de créer/de modifier/d'effacer d'autres profils installateurs et les actions..

Les champs du profil utilisateur à remplir ou à modifier sont les suivants:

- **Username:** le nom permettant à l'utilisateur d'accéder à l'app.;
- **Password:** le nom de passe permettant à l'utilisateur d'accéder à l'app.;
- **Code:** PIN numérique permettant à l'utilisateur d'activer les actions associées via le clavier virtuel de l'app;
- **Full name** nom complet de l'utilisateur (en option) lui permettant de se connecter;
- **Actions:** réalisations activables de la part de l'utilisateur (comme défini dans le **paragraphe Actions**);
- **Block address:** (0-99) dans le cas d'emploi de la fonction sonnette ou de la fonction appel;
- **Flat address:** (1-200) dans le cas d'emploi de la fonction sonnette ou de la fonction appel.

## PROGRAMMATEUR

Grâce à l'applicazione "**DUO System**", le lecteur FP51SAB peut fonctionner également en tant que programmateur pour les autres dispositifs connectés au Bus DUO. Pour plus de détails et pour télécharger le guide à l'emploi de l'Application sur le site:

[https://www.farfisa.com/images/pdf/DUO\\_System\\_App\\_Guide.pdf](https://www.farfisa.com/images/pdf/DUO_System_App_Guide.pdf)



## ES PROGRAMACIÓN GENERAL

El lector de proximidad FP51SAB solo se puede programar mediante Bluetooth con un smartphone o una tableta utilizando la aplicación "DUO System". La aplicación se puede descargar en el siguiente enlace:

para iOS

<https://farfisa.com/qr/ios-duo/>



para Android

<https://farfisa.com/qr/and-duo/>



Estas son las programaciones que se pueden efectuar:

• **Tag Programming:** con esta programación se pueden memorizar o cancelar del lector FP51SAB los códigos de las tarjetas que podrán habilitar las actuaciones del sistema. Acercando una nueva tarjeta o una anteriormente memorizada será posible asociar o modificar:

- **Name:** el nombre que el dispositivo FP51SAB asocia a cada tarjeta RFID. Asociar un nombre de usuario a cada tarjeta es útil para poder cancelarla del dispositivo cuando no está disponible (pérdida, robo, etc.).
- **Actions (ninguna activación de fábrica):** son los dispositivos que deben activarse cuando la tarjeta RFID se reconoce como válida. Los dispositivos que deben activarse pueden ser diferentes de una tarjeta a otra y deben ser elegidos entre:
  - Internal relay (del lector FP51SAB)
  - S+/S- Alba (C.2124AB, si está presente en el equipo)
  - Alba relay (C.2124AB, si está presente en el equipo)
  - entre 1 y 4 actuadores DUO tipo 2281Q, cada uno con la propia dirección (211-220), si están presentes en el equipo. (Consulte el apartado **Actuations parameter**.)
- **Ranges (ninguna banda horaria asociada de fábrica):** es posible asociar hasta 8 bandas horarias en las que están autorizadas las activaciones de la tarjeta. Las bandas horarias son las mismas para todas las tarjetas (consulte el apartado **Control Access Ranges**).
- **PB actuations (de fábrica asociado al relé a bordo)** conectando un pulsante a dos bornes PB/PB es posible activar manualmente el lector FP51SAB. Esta solución requiere programar los actuadores que deben activarse cuando se presiona el pulsante. **Nota sobre la seguridad:** si el módulo FP51SAB se retira, los contactos PB/PB son accesibles y, por tanto, todas las actuaciones asociadas se pueden activar con facilidad
- **Actuations parameter:** se memorizan el tiempo de activación del relé a bordo y las direcciones de cuatro actuadores 2281Q eventualmente presentes en el sistema:
  - **Relay Timing a bordo del lector FP51SAB (de fábrica monoestable 1 segundo),** valores admitidos 0-99

## PT PROGRAMAÇÃO GERAL

O leitor de proximidade FP51SAB pode ser programado apenas por Bluetooth com um Smartphone ou um Tablet utilizando a Aplicação "DUO System". A aplicação pode ser baixada nos seguintes links:

para iOS

<https://farfisa.com/qr/ios-duo/>



para Android

<https://farfisa.com/qr/and-duo/>



As programações que podem ser efetuadas são as seguintes:

- **Tag Programming:** com essa programação podem ser memorizados ou cancelados pelo leitor FP51SAB os códigos dos cartões que poderão habilitar as atuações do sistema. Ao aproximar um novo cartão ou um já memorizado anteriormente, será possível associar ou modificar:
  - **Name:** o nome que o dispositivo FP51SAB associa a cada um dos cartões RFID. Associar um nome de utente a cada cartão é útil para excluí-lo do dispositivo quando não estiver mais disponível (perda, furto... etc.).
  - **Actions (de fábrica, nenhuma ativação):** são os dispositivos que devem ser ativados quando o cartão RFID é reconhecido como válido. Os dispositivos a serem ativados podem ser diferentes de um cartão para outro e devem ser escolhidos entre:
    - Internal relay (do leitor FP51SAB)
    - S+/S- Alba (C.2124AB, se presente no equipamento)
    - Alba relay (C.2124AB, se presente no equipamento)
    - de 1 a 4 atuadores DUO tipo 2281Q, cada um com o seu endereço (211-220), se presentes no equipamento. (Ver parágrafo **Actuations parameter**.)
  - **Ranges (de fábrica, nenhuma faixa horária associada):** é possível associar até 8 faixas horárias nas quais as atuações do cartão são permitidas. As faixas horárias são as mesmas para todos os cartões (ver parágrafo **Control Access Ranges**).
- **PB actuations (de fábrica, é associado o relé a bordo):** conectando um botão com dois terminais PB/PB é possível ativar manualmente o leitor FP51SAB. Solução que requer programar quais atuadores devem ser ativados quando o botão é premido. **Nota sobre a segurança:** se o módulo FP51SAB for removido, os contactos PB/PB são acessíveis e, portanto, todas as atuações associadas podem ser facilmente ativadas.
- **Actuations parameter:** são memorizados tempo de ativação do relé a bordo e os endereços de quatro atuadores 2281Q eventualmente presentes no sistema:

## DE ALLGEMEINE PROGRAMMIERUNG

Der Näherungsleser FP51SAB kann nur über Bluetooth mit einem Smartphone oder Tablet mit der Anwendung „DUO System“ programmiert werden. Die Anwendung kann über die folgenden Links heruntergeladen werden: für iOS

<https://farfisa.com/qr/ios-duo/>



für Android

<https://farfisa.com/qr/and-duo/>




Folgende Programmierungen können ausgeführt werden:




- **Tag Programming:** Mit dieser Programmierung können die Codes der Karten, die die Systemimplementierungen ermöglichen, vom FP51SAB-Lesegerät gespeichert oder gelöscht werden. Wenn Sie eine neue oder eine zuvor gespeicherte Karte annähern, können Sie Folgendes verknüpfen oder ändern:
  - **Name:** Der Name, den das Gerät FP51SAB jeder RFID-Karte zuordnet. Das Zuordnen eines Nutzernamens zu jeder Karte ist nützlich, um sie vom Gerät zu löschen, wenn sie nicht verfügbar ist (Verlust, Diebstahl usw.).
  - **Actions (werksseitig keine Aktivierung):** Dies sind die Geräte, die aktiviert werden müssen, wenn die RFID-Karte als gültigerkannt wird. Die zu aktivierenden Geräte können von Karte zu Karte unterschiedlich sein und müssen ausgewählt werden aus:
    - Internal relay (Im Lesegerät FP51SAB integriertes)
    - S+/S- Alba (C.2124AB, falls im System vorhanden)
    - Alba relay (C.2124AB, falls im System vorhanden)
    - 1 bis 4 Aktoren DUO vom Typ 2281Q mit jeweils eigener Adresse (211-220), falls im System vorhanden. (Siehe Abschnitt **Actuations parameter**.)
  - **Ranges (werksseitig keine Zeitabschnitte zugeordnet):** Es ist möglich, bis zu 8 Zeitabschnitte zuzuordnen, in denen Kartenaktivierungen zulässig sind. Die Zeitabschnitte sind für alle Karten gleich (siehe Abschnitt **Control Access Ranges**).
- **PB actuations (das integrierte Relais ist werksseitig zugeordnet):** Durch Anschließen einer Taste an die beiden PB/PB-Klemmen kann das Lesegerät FP51SAB manuell aktiviert werden. Lösung, bei der programmiert werden muss, welche Aktoren beim Drücken der Taste aktiviert werden sollen. **Sicherheitshinweis:** Wenn das Modul FP51SAB entfernt wird, sind die PB/PB-Kontakte zugänglich und daher können alle zugehörigen Implementierungen einfach aktiviert werden

(0 contacto biestable).

- **Actuator address 1 - Actuator address 4** (vacíos de fábrica): valores permitidos entre 211 y 220 y son las direcciones de los actuadores DUO que deben activarse desde FP51SAB.
- **Control Access Ranges** (de fábrica no configurado): en el interior de este punto es posible modificar los 8 intervalos temporales que se pueden asociar las tarjetas.
- **Miscellaneous:**
  - **Users number extension** (de fábrica OFF): número de tarjetas RFID gestionadas por el lector. El módulo FP51SAB puede gestionar 500 tarjetas de default o 2000 tarjetas si esta opción está habilitada.
  - **Reset tone enable** (de fábrica OFF): habilita la emisión de un tono cuando FP51SAB se apaga y se vuelve a encender
  - **Advanced:** son las siguientes:
    - **Delay read TAG** (de fábrica 200): tiempo de barrido de la tarjeta.
    - **Format memory:** mando que cancela la memoria donde se salvan las tarjetas y sus configuraciones.
    - **Date timing update interval** (de fábrica 125): intervalo de actualización de la fecha y la hora en minutos.
    - **Date and Time:** fecha y hora en real time clock. Es necesaria la tarjeta de expansión **XE2921**.
    - **Debug:** eventos de debug (reservado).
- **Bluetooth Miscellaneous:** reagrupa las configuraciones relativas al módulo Bluetooth integrado
  - **Admin password** (de fábrica 1234): configuración de la contraseña de acceso como administrador.
  - **Device Name** (de fábrica FP51SAB): nombre con el que el dispositivo se presenta a los demás dispositivos Bluetooth.
  - **Always ON mode** (de fábrica ON): dispositivo siempre preparado para la conexión.
- **Smart Access Settings:** reagrupa las configuraciones generales relativas al uso de FP51SAB con la aplicación Farfisa Smart Access:
  - **Default Smart Access:** cancelación de la memoria de los usuarios Smart Access e inicialización con usuario admin y contraseña 1234.
  - **Farfisa Smart Access** (de fábrica OFF): si está habilitado, el dispositivo se puede utilizar también desde la aplicación Farfisa Smart Access.
- **Default:** restablecimiento de las configuraciones de fábrica


## DEFAULT MANUAL




Para volver a las configuraciones de fábrica el símbolo  debe estar apagado y es necesario:


- mantenga presionado el pulsante **P1**, al cabo de 3 segundos el símbolo  inicia a parpadear lentamente;
- mantenga presionado el pulsante **P1**, al cabo de 10 segundos el símbolo  empieza a parpadear rápidamente;
- suelte el pulsante **P1**, el símbolo  se apaga y a continuación emite 3 parpadeos rápidos para indicar que se ha vuelto a las configuraciones de fábrica (las tarjetas RFID no están canceladas);
- interrumpa y vuelva a activar la alimentación.

- **Relay Timing** a bordo do leitor FP51SAB (de fábrica, monoestável 1 segundo): valores admitidos 0-99 (0 contacto biestável).
- **Actuator address 1 - Actuator address 4** (de fábrica, vazios): valores admitidos de 211 a 220 e são os endereços dos atuadores DUO que devem ser ativados por FP51SAB..
- **Control Access Ranges** (de fábrica, não configurados): nesse item, é possível modificar os 8 intervalos temporais que podem ser associados aos cartões..
- **Miscellaneous:**
  - **Users number extension** (de fábrica, OFF): número de cartões RFID geridos pelo leitor. O módulo FP51SAB é capaz de gerir 500 cartões por padrão ou 2000 cartões se esse item estiver habilitado.
  - **Reset tone enable** (de fábrica OFF): habilita a emissão de um som quando FP51SAB é desligada e reiniciada
  - **Advanced:** são as seguintes configurações:
    - **Delay read TAG** (de fábrica, 200): tempo de varredura do cartão.
    - **Format memory:** comando que cancela a memória onde são guardados os cartões e suas configurações.
    - **Date timing update interval** (de fábrica, 125): intervalo de atualização de data e hora em minutos
    - **Date and Time:** data e hora do relógio em tempo real. É necessária a placa de expansão **XE2921**.
    - **Debug:** eventos de debug (reservado).
- **Bluetooth Miscellaneous:** agrupa as configurações relativas ao módulo Bluetooth integrado:
  - **Admin password** (de fábrica 1234): configuração da senha de acesso como administrador.
  - **Device Name** (de fábrica, FP51SAB): nome com o qual o dispositivo se apresenta aos outros dispositivos Bluetooth.
  - **Always ON mode** (de fábrica, ON): dispositivo sempre pronto para a conexão.
- **Smart Access Settings:** agrupa as configurações gerais relativas ao uso de FP51SAB com a app Farfisa Smart Access:
  - **Default Smart Access:** cancela a memória dos utentes Smart Access e reinicializa com utente admin e senha 1234.
  - **Farfisa Smart Access** (de fábrica, OFF): se habilitado, o dispositivo pode ser utilizado também pela app Farfisa Smart Access.
- **Default:** restaura às configurações de fábrica.

## DEFAULT MANUAL

Para retornar às configurações de fábrica, o símbolo  deve estar desligado e é necessário:

- manter premido o botão **P1**, depois de 3 segundos o símbolo  começa a piscar lentamente;
- manter premido o botão **P1**, depois de 10 segundos o símbolo  começa a piscar rapidamente;
- libertar o botão **P1**, o símbolo  se apaga e em seguida pisca 3 vezes rapidamente para indicar que retornou às configurações de fábrica (os cartões RFID não são cancelados);
- remover e fornecer novamente a energia.

- **Actuations parameter:** Die Aktivierungszeit des integrierten Relais und die Adressen von vier Aktoren 2281Q, die möglicherweise im System vorhanden sind, werden gespeichert:
    - **Relay Timing** Im Lesegerät FP51SAB integriert (werksseitig 1 Sekunde monostabil): zulässige Werte 0-99 (0 bistabiler Kontakt).
    - **Actuator address 1 - Actuator address 4** (werksseitig leer): Zulässige Werte von 211 bis 220 und sind die Adressen der Aktoren DUO, die vom FP51SAB aktiviert werden müssen.
  - **Control Access Ranges** (werksseitig nicht eingestellt): In diesem Punkt können die 8 Zeitintervalle geändert werden, die den Karten zugeordnet werden können.
  - **Miscellaneous:**
    - **Users number extension** (werksseitig OFF): Anzahl der vom Lesegerät verwalteten RFID-Karten. Das Modul FP51SAB kann standardmäßig 500 Karten oder 2000 Karten verwalten, wenn dieser Punkt aktiviert ist.
    - **Reset tone enable** (werksseitig OFF): Aktiviert die Ausgabe eines Tons, wenn FP51SAB aus- und wieder eingeschaltet wird
    - **Advanced:** Dies sind die folgenden Einstellungen:
      - **Delay read TAG** (werksseitig 200): Zeit der Kartenscannung.
      - **Format memory:** Befehl, der den Speicher löscht, in dem die Karten und ihre Einstellungen gespeichert sind.
      - **Date timing update interval** (werksseitig 125): Intervall zum Aktualisieren von Datum und Uhrzeit in Minuten
      - **Date and Time:** Datum und Uhrzeit der Echtzeituhr. Die Erweiterungskarte **XE2921** ist erforderlich.
      - **Debug:** Debug-Ereignisse (reserviert).
  - **Bluetooth Miscellaneous:** Gruppiert die Einstellungen für das integrierte Bluetooth-Modul:
    - **Admin password** (werksseitig 1234): Festlegen des Passworts für den Zugriff als Administrator.
    - **Device Name** (werksseitig FP51SAB): Name, mit dem das Gerät auf anderen Bluetooth-Geräten erscheint.
    - **Always ON mode** (werksseitig ON): Gerät immer für die Verbindung bereit.
  - **Smart Access Settings:** Gruppiert die allgemeinen Einstellungen für die Verwendung von FP51SAB mit der Farfisa Smart Access-App:
    - **Default Smart Access:** Löschen des Speichers der Smart-Access-Nutzer und Initialisieren mit Nutzer Admin und Kennwort 1234.
    - **Farfisa Smart Access** (werksseitig OFF): Wenn aktiviert, kann das Gerät auch von der Farfisa Smart Access-App verwendet werden.
  - **Default:** Rücksetzung der Werkseinstellungen.
- ## DEFAULT MANUELL
- Um zu den Werkseinstellungen zurückzukehren, muss das -Symbol ausgeschaltet sein und Folgendes ist erforderlich:

## ES CONTROL DE LOS ACCESOS DESDE SMARTPHONE

El lector de proximidad FP51SAB, como alternativa o añadido al uso de las tarjetas RFID, permite efectuar el control de los accesos usando el smartphone como dispositivo de identificación gracias a la tecnología Bluetooth. Es necesario habilitar la función Farfisa Smart Access en el menú configuraciones Smart Access utilizando la aplicación DUO System descrita en la sección anterior. Además, es necesario descargar la aplicación Farfisa Smart Access da los siguientes enlaces:

para iOS

<https://farfisa.com/qr/ios-farfisa-smart-access/>



para Android

<https://farfisa.com/qr/and-farfisa-smart-access/>



Una vez lanzada la aplicación, es necesario elegir la sección "Free access" y pulsar la tecla Login relativa a FP51SAB. Las credenciales de default son **admin** y la contraseña **1234**. Estas son las programaciones que se pueden efectuar:

- **Actions:** una vez efectuado el acceso con un perfil instalador presione el pulsante Acciones, que se encuentra en la parte inferior de la app. Es posible crear una nueva acción (tecla +) o modificar un existente. Es posible definir para cada acción:
  - **Action name:** identificador de la acción
  - **Actuations:** activables desde la lista:
    - FP51SAB Relay
    - S+/S- Alba
    - Alba Relay
    - DUO actuator (introducir la dirección)
    - DUO actuator (introducir la dirección)
    - DUO actuator (introducir la dirección)
    - DUO actuator (introducir la dirección)
    - Ring Function: envía un sonido al puesto interior asociado al usuario, si está presente, cuando se efectúa el acceso
    - Call Function: envía una llamada al lugar interior asociado al usuario, si presente, cuando se efectúa el acceso
    - Gate Function: (non disponible).

**Atención:** las modalidades operativas de los actuadores serán las programadas en cada dispositivo; durante su funcionamiento, el lector FP51SAB solo habilita su activación, de manera que, antes de utilizar el sistema, verifique si las modalida-

## PT CONTROLO DE ACESSOS POR SMARTPHONE

O leitor de proximidade FP51SAB, em alternativa ou em adição ao emprego dos cartões RFID, permite efetuar o controlo de acessos, utilizando o smartphone como dispositivo de identificação, graças à tecnologia Bluetooth. É necessário habilitar a função Farfisa Smart Access no menu Configurações Smart Access utilizando a app DUO System descrita na secção anterior. Também é necessário baixar a app Farfisa Smart Access nos seguintes links:

para iOS

<https://farfisa.com/qr/ios-farfisa-smart-access/>



para Android

<https://farfisa.com/qr/and-farfisa-smart-access/>



Após iniciar a aplicação, é necessário escolher a secção "Free access" e clicar na tecla Login relativa a FP51SAB. As credenciais padrão são **admin** e senha **1234**. As programações que podem ser efetuadas são as seguintes:

- **Actions:** uma vez efetuado o acesso com o perfil de instalador, clicar no botão Ações presente na parte inferior da app. É possível criar uma nova ação (tecla +) ou modificar aquela já existente. Para cada ação é possível configurar:
  - **Action name:** identificativo da ação
  - **Actuations:** habilitar na lista:
    - FP51SAB Relay
    - S+/S- Alba
    - Alba Relay
    - DUO actuator (inserir endereço)
    - DUO actuator (inserir endereço)
    - DUO actuator (inserir endereço)
    - DUO actuator (inserir endereço)
    - Ring Function: quando é efetuado o acesso, envia um som ao local interno associado ao utente, se presente.
    - Call Function: quando é efetuado o acesso, envia uma chamada ao local interno associado ao utente, se presente.
    - Gate Function: (não disponível).

**Atenção:** as modalidades operativas dos atuadores serão aquelas programadas nos dispositivos; durante o funcionamento, o leitor FP51SAB efetua apenas a sua ativação, portanto, antes de utilizar o sistema, verificar se as modalidades operativas programadas nos atuadores são compatíveis com as funcionalidades do leitor FP51SAB.

- **Tecla + (criar novo perfil de utente):** criar um novo perfil de utente entre as tipologias:

- die Taste **P1** gedrückt halten, nach 3 Sekunden beginnt das -Symbol langsam zu blinken;
- die Taste **P1** gedrückt halten, nach 10 Sekunden beginnt das -Symbol schnell zu blinken;
- die Taste **P1** loslassen, das -Symbol schaltet sich aus und blinkt 3 Mal schnell, um anzuzeigen, dass die Werkseinstellungen zurückgesetzt wurden (die RFID-Karten werden nicht gelöscht);
- die Stromversorgung trennen und wieder einschalten.

## DE ZUGRIFFSKONTROLLE ÜBER SMARTPHONE

Der Näherungsleser FP51SAB ermöglicht alternativ oder zusätzlich zur Verwendung von RFID-Karten die Zugriffskontrolle über das Smartphone als Identifikationsgerät dank der Bluetooth-Technologie. Die Farfisa Smart Access-Funktion muss im Menü Smart Access-Einstellungen mit der im vorherigen Abschnitt beschriebenen DUO-System-App aktiviert werden. Außerdem muss die Farfisa Smart Access-App über die folgenden Links heruntergeladen werden:

für iOS

<https://farfisa.com/qr/ios-farfisa-smart-access/>



für Android

<https://farfisa.com/qr/and-farfisa-smart-access/>



Nach dem Start der App muss der Abschnitt „Free access“ ausgewählt und die Schaltfläche Login für FP51SAB angeklickt werden. Die Standard-Anmeldeinformationen sind **admin** und Passwort **1234**. Folgende Programmierungen können ausgeführt werden:

- **Actions:** Wenn der Zugriff mit einem Installateur-Profil erfolgt, klicken Sie unten in der App auf die Schaltfläche Aktionen. Es ist möglich, eine neue Aktion (Schaltfläche +) zu erstellen oder eine vorhandene zu ändern. Für jede Aktion kann Folgendes definiert werden:
  - **Action name:** Kennzeichnung der Aktion
  - **Actuations:** aktivierbar aus der Liste:
    - FP51SAB Relay
    - S+/S- Alba
    - Alba Relay
    - DUO actuator (Adresse eingeben)
    - DUO actuator (Adresse eingeben)
    - DUO actuator (Adresse eingeben)
    - DUO actuator (Adresse eingeben)
    - Ring Function: Sendet beim Anmelden einen Klingelton an die interne Einheit, die dem Benutzer zugeordnet ist, falls vorhanden
    - Call Function: Sendet beim Anmelden einen Anruf an die interne

des operativas programadas en los actuadores son compatibles con las funcionalidades del lector FP51SAB.

● **Tecla + (creación de un nuevo perfil de usuario):** crear un nuevo perfil de usuario entre los tipos:

- **User** (inquilino): se caracteriza por un nombre y una contraseña para el acceso y un eventual código para acceder mediante el teclado virtual de la aplicación.. Es posible asociar acciones que corresponden a la activación de los pasos pertinentes. No tiene privilegios de creación/gestión de perfiles.
- **Administrator** (administrador de comunidad de vecinos): Las mismas características del perfil anterior con la posibilidad añadida de crear/modificar/cancelar otros perfiles de usuario y administrador.
- **Installer:** las mismas características del perfil anterior con la posibilidad añadida de crear/modificar/cancelar también otros perfiles de instalador y las acciones.

Los campos del perfil de usuario que deben rellenarse o modificarse son los siguientes:

- **Username:** nombre con el que el usuario accede a la aplicación;
- **Password:** contraseña con la que el usuario accede a la aplicación;
- **Code:** PIN numérico con el que el usuario puede activar las acciones asociadas mediante el teclado virtual de la aplicación;
- **Full name:** el nombre completo del usuario (opcional) con el que se efectúa el acceso;
- **Actions:** actuaciones que el usuario puede activar (según se define en **el apartado Actions**);
- **Block address:** (0-99) en caso de que se utilice la función timbre o la función llamada;
- **Flat address:** (1-200) en caso de que se utilice la función timbre o la función llamada.

## PROGRAMADOR

Gracias a la aplicación "**DUO System**", el lector FP51SAB puede funcionar también desde un programador para los demás dispositivos conectados al Bus DUO. Para mayor detalle descargue la guía de uso de la aplicación del sitio:

[https://www.farfisa.com/images/pdf/DUO\\_System\\_App\\_Guide.pdf](https://www.farfisa.com/images/pdf/DUO_System_App_Guide.pdf)



- **User** (inquilino): è caratterizzato por um nome e uma senha para o Login e um eventual código para o acesso por meio do teclado virtual do app. Podem ser associadas ações que correspondem à ativação dos portões de pertinência. Não há privilégios de criação/gestão de perfis .
- **Administrator** (administrador de condomínio): as mesmas características do perfil anterior mais a possibilidade de criar/modificar/cancelar outros perfis de utente e administrador.
- **Installer:** as mesmas características do perfil anterior mais a possibilidade de criar/modificar/cancelar também outros perfis de instalador e as ações.

Os campos do perfil utente a serem preenchidos ou modificados são os seguintes:

- **Username:** o nome com o qual o utente accede à app;
- **Password:** senha com a qual o utente accede à app;
- **Code:** PIN numérico com o qual o utente pode ativar as ações associadas por meio do teclado virtual da app;
- **Full Name:** o nome completo do utente (opcional) que efetua o login;
- **Actions:** atuações ativáveis pelo utente (como configurado no **parágrafo Actions**);
- **Block address:** (0-99) no caso de uso da função campainha ou função chamada;
- **Flat address:** (1-200) no caso de uso da função campainha ou função chamada.

## PROGRAMADOR

Graças à aplicação "**DUO System**" o leitor FP51SAB pode funcionar também como programador para os outros dispositivos conectados ao Bus DUO. Para mais detalhes, baixar o guia de utilização da aplicação no sítio:

- Einheit, die dem Benutzer zugeordnet ist, falls vorhanden
- Gate Function: (nicht verfügbar).



**Achtung:** Die Betriebsarten der Aktoren sind die in den einzelnen Geräten programmierten; Während des Betriebs aktiviert das Lesegerät FP51SAB nur deren Aktivierung. Überprüfen Sie daher vor Verwendung des Systems, ob die in den Aktoren programmierten Betriebsarten mit den Funktionen des Lesegeräts FP51SAB kompatibel sind.

● **Schaltfläche + (Erstellen eines neuen Nutzerprofils):** Ein neuen Nutzerprofil unter den folgenden Typen erstellen:

- **User** (Bewohner): Zeichnet sich durch einen Namen und ein Passwort für die Anmeldung sowie einen möglichen Code für den Zugriff über die virtuelle Tastatur der App aus. Es können Aktionen zugeordnet werden, die der Aktivierung der zugehörigen Durchgänge entsprechen. Hat keine Berechtigungen zum Erstellen/Verwalten von Profilen.
- **Administrator** (Administrator des Hauses): Gleiche Eigenschaften wie das vorherige Profil sowie die Möglichkeit, andere Nutzer- und Administratorprofile zu erstellen, zu ändern oder zu löschen.
- **Installer:** Gleiche Eigenschaften wie das vorherige Profil sowie die Möglichkeit, andere Installateur-Profil und die Aktionen zu erstellen, zu ändern oder zu löschen.

Die Felder des Nutzerprofils, die ausgefüllt oder geändert werden müssen, sind folgende:

- **Nutzername:** Der Name, mit welchem der Nutzer die App aufruft;
- **Password:** Passwort, mit welchem der Nutzer die App aufruft;
- **Code:** Numerische PIN, mit welcher der Nutzer die zugehörigen Aktionen über die virtuelle Tastatur der App aktivieren kann.
- **Full Name:** Der vollständige Name des Nutzers (optional), der angemeldet ist.
- **Actions:** Implementierungen, die vom Nutzer aktiviert werden können (wie festgelegt im **Abschnitt Actions**);
- **Block address:** (0-99) bei Verwendung der Klingelfunktion oder der Anruhfunktion;
- **Flat address:** (1-200) bei Verwendung der Klingelfunktion oder der Anruhfunktion.

## PROGRAMMIERER

Dank der Anwendung „**DUO System**“ kann das Lesegerät FP51SAB auch als Programmierer für die anderen an den DUO-Bus angeschlossenen Geräte dienen. Für weitere Informationen laden Sie den Leitfaden für die App von der Website herunter:

## IT FUNZIONAMENTO RFID

**⚠ Attenzione:** prima di alimentare l'impianto controllare che i collegamenti dei dispositivi siano corretti.

ITALIANO

Avvicinare la carta RFID al simbolo ((••)) del lettore di prossimità FP51SAB; appena la carta è rilevata il simbolo ((••)) comincia a lampeggiare velocemente.

Dopo aver rilevato la presenza di una carta RFID il lettore inizia la sua validazione, cioè verifica se la carta è tra quelle memorizzate nel dispositivo, il simbolo ((••)) lampeggia lentamente e contemporaneamente il simbolo (🔼) diventa di colore giallo; la validazione della carta dura pochi istanti e dipende dal numero di carte gestite dal lettore (500 o 2000).

Se la carta rilevata è una delle carte precedentemente memorizzate il lettore emette un tono di conferma ("bi-ri-bi"), il simbolo (🔼) diventa di colore verde ed il dispositivo attiva le attuazioni associate alla carta stessa.

Se la carta non è tra quelle memorizzate il dispositivo emette 5 brevi toni di rifiuto ("tu-tu-tu-tu-tu"), il simbolo (🔼) diventa di colore rosso ed il dispositivo non attiva alcuna attuazione.

ENGLISH

FRANÇAIS

## FUNZIONAMENTO SMART ACCESS

Scaricare la guida al funzionamento della app Farfisa Smart Access dal percorso:

[https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide\\_ITA.pdf](https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide_ITA.pdf)



## EN RFID OPERATIONS

**⚠ Attention:** before powering ON the system, check the connections of the devices are correct.

Move the RFID card near the symbol ((••)) of the proximity reader FP51SAB; as soon as the card is detected, the symbol ((••)) starts to flash quickly.

Having detected the presence of a RFID card, the reader starts its validation, checking if the card is among those saved in the device, the symbol ((••)) flashes slowly and at the same time the symbol (🔼) turns yellow; validation of the card lasts a few instances and depends on the number of cards managed by the reader (500 or 2000).

If the card is one of the previously stored ones, the reader emits a confirmation tone ("bi-ri-bi"), the symbol (🔼) turns green and the device activates the actuators associated with the same card.

If the card is not among those stored, the device emits 5 short reject tones ("tu-tu-tu-tu-tu"), the symbol (🔼) turns red and the device does not enable any actuator.

## SMART ACCESS OPERATIONS

Download the Farfisa Smart Access app operating guide from the link:

[https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide\\_ENG.pdf](https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide_ENG.pdf)



## FR FONCTIONNEMENT RFID

**⚠ Attention:** avant d'alimenter l'équipement, contrôler que les dispositifs sont connectés correctement.

Approcher la carte RFID au symbole ((••)) du lecteur de proximité FP51SAB; dès que la carte est détectée, le symbole ((••)) commence à clignoter rapidement.

Après avoir détecté la présence d'une carte RFID, le lecteur commence à la valider, c'est à dire qu'il contrôle si la carte fait partie de celles mémorisées dans le dispositif, le symbole ((••)) clignote lentement tandis que le symbole (🔼) se colore en jaune; la validation de la carte ne dure que quelques instants et dépend du nombre de cartes que doit gérer le lecteur (500 ou 2000).

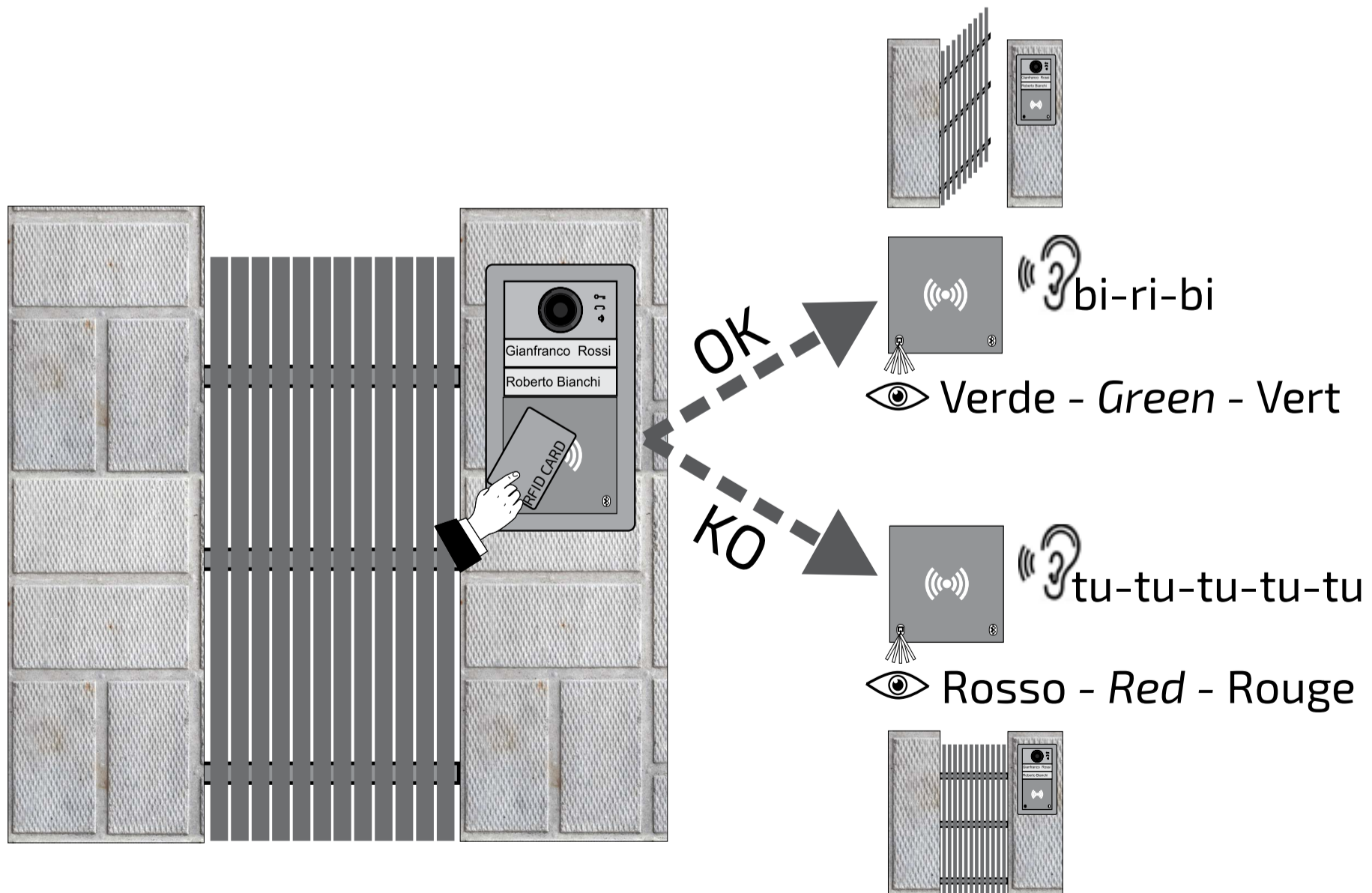
Si la carte détectée fait partie des cartes déjà mémorisée, le lecteur émet un ton modulé de confirmation ("bi-ri-bi"), le symbole (🔼) se colore en vert et le dispositif active les actionneurs associés à cette même carte.

Si la carte ne fait pas partie de celles mémorisées, le dispositif émet 5 tons brefs de refus ("tu-tu-tu-tu-tu"), le symbole (🔼) se colore en rouge et le dispositif n'active aucun actionneur.

## FONCTIONNEMENT SMART ACCESS

Téléchargez le guide d'utilisation de l'application Farfisa Smart Access à partir de la page Web:

[https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide\\_ENG.pdf](https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide_ENG.pdf)



## ES FUNCIONAMIENTO RFID

**⚠ Atención:** antes de alimentar la instalación, controlar que las conexiones de los dispositivos sean correctas.

Acercar la tarjeta RFID al símbolo ((••)) del lector de proximidad FP51SAB; nada más se detecta la tarjeta, el símbolo ((••)) empieza a parpadear rápidamente.

Después de haber detectado la presencia de una tarjeta RFID el lector empieza su validación, es decir, comprueba que la tarjeta esté entre aquellas memorizadas en el dispositivo, el símbolo ((••)) parpadea lentamente y al mismo tiempo el símbolo (•) se torna de color amarillo; la validación de la tarjeta dura unos pocos instantes y depende del número de tarjetas controladas por el lector (500 o 2000).

Si la tarjeta detectada es una de las tarjetas anteriormente memorizadas, el lector emite un tono modulado de confirmación ("bi-ri-bi"), el símbolo (•) se torna de color verde y el dispositivo activa las ejecuciones asociadas a la propia tarjeta.

Si la tarjeta no está entre aquellas memorizadas, el dispositivo emite 5 tonos breves de rechazo ("tu-tu-tu-tu-tu"), el símbolo (•) se torna de color rojo y el dispositivo no activa ninguna ejecución.

## FUNCIONAMIENTO SMART ACCESS

Descargue la guía de funcionamiento de la aplicación Farfisa Smart Access desde el enlace:

[https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide\\_ENG.pdf](https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide_ENG.pdf)



## PT FUNCIONAMENTO RFID

**⚠ Atenção:** antes de alimentar o equipamento, verificar se as conexões dos dispositivos estão corretas.

Aproximar o cartão RFID ao símbolo ((••)) do leitor de proximidade FP51SAB; assim que o cartão for detetado, o símbolo ((••)) começa a piscar rapidamente.

Após ter detetado a presença de um cartão RFID, o leitor inicia a sua validação, isto é, verifica se o cartão está entre aqueles memorizados no dispositivo, o símbolo ((••)) pisca lentamente e, contemporaneamente, o símbolo (•) se torna de cor amarela; a validação do cartão dura poucos instantes e depende do número de cartões geridos pelo leitor (500 ou 2000). Se o cartão detetado for um daqueles memorizados anteriormente, o leitor emite um tom modulado de confirmação ("bi-ri-bi"), o símbolo (•) se torna verde e o dispositivo ativa as atuações associadas ao próprio cartão.

Se o cartão não estiver entre aqueles memorizados, o dispositivo emite 5 breves tons de rejeição ("tu-tu-tu-tu-tu"), o símbolo (•) se torna vermelho e o dispositivo não ativa qualquer atuação.

## FUNCIONAMENTO SMART ACCESS

Baixe o guia operacional do aplicativo Farfisa Smart Access no link:

[https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide\\_ENG.pdf](https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide_ENG.pdf)



## DE RFID-BETRIEB

**⚠ Achtung:** überprüfen Sie die Anschlüsse, bevor Sie die Anlage einschalten.

Halten Sie die RFID-Karte nahe an das Symbol ((••)) an der Eingangskontrolle FP51SAB. Sobald die Karte eingelesen wurde, beginnt das Symbol ((••)) schnell zu blinken.

Die Zutrittskontrolle beginnt mit der Überprüfung, sobald eine RFID-Karte in nächster Nähe erhoben wurde. Dabei wird festgestellt, ob die Karte eingespeichert ist. Das Symbol ((••)) blinkt langsam, gleichzeitig leuchtet das Symbol (•) gelb. Die Erkennung nimmt nur wenige Augenblicke in Anspruch, die Dauer hängt von der Anzahl der für die Zutrittskontrolle zugelassenen Karten (500 oder 2.000) ab.

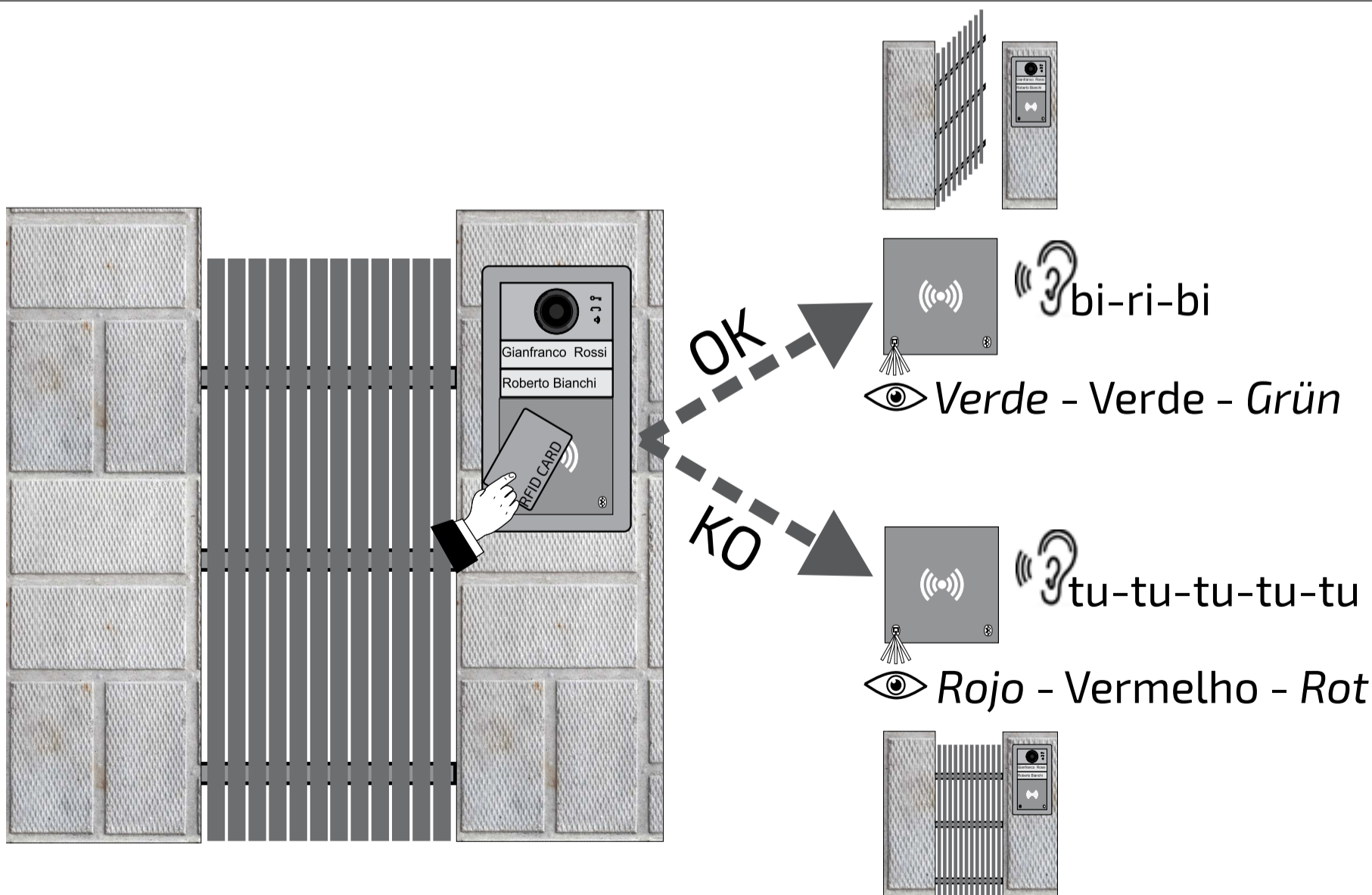
Wenn die Karte schon eingespeichert war, gibt das Gerät zur Bestätigung eine modulierte Tonfolge (bi-ri-bi) von sich. Das Symbol (•) leuchtet grün und das Gerät tätigt die der Karte zugeordneten Schaltungen.

Falls die Karte nicht gespeichert war, lehnt sie das Gerät mit 5 Tönen (tu-tu-tu-tu-tu) ab. Das Symbol (•) leuchtet rot, das Gerät tätigt keine Schaltung.

## SMART ACCESS-BETRIEB

Laden Sie die Bedienungsanleitung der Farfisa Smart Access-App über den Link herunter:

[https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide\\_ENG.pdf](https://www.farfisa.com/images/pdf/SmartAppGuide_ENG.pdf)



# Note:

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÉS

DEUTSCH



# FARFISA

DATA DI ACQUISTO - DATE OF PURCHASE - DATE D'ACHAT - FECHA DE COMPRA - DATA DE COMPRA - EINKAUFSDATUM

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE  
DEALER'S NAME AND ADDRESS  
NOM ET ADRESSE DU REVENDEUR  
NOMBRE Y DIRECCION DEL DISTRIBUIDOR  
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR  
STÄMPEL DES HÄNDLERS

## CERTIFICATO DI GARANZIA (condizioni valide solo per il Territorio Italiano)

La garanzia ha la durata di **24** mesi dalla data di acquisto, accertata o accertabile, e viene esercitata dalla Ditta rivenditrice e, tramite questa, dai Centri Assistenza Tecnica Autorizzati FARFISA.

La garanzia deve essere esercitata, pena la decadenza, entro **otto** giorni dalla scoperta del difetto.

LA GARANZIA NON E' VALIDA SE NON DATATA E VIDIMATA CON TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO. CERTIFICATO UNICO ED INSOSTITUIBILE.

# ALBA

MATRICOLA - SET NUMBER - MATRICULE APPAREIL -  
N° MATRICULA - N° DE MATRICULA - SERIENNUMMER

## FP51SAB

<p>Cod. M527059600 Mi 2569</p> <p>La ACI Srl Farfisa si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati. <i>ACI Srl Farfisa reserves the right to modify the products illustrated at any time.</i> La ACI Srl Farfisa se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés. <i>ACI Srl Farfisa se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.</i> E' riservata à ACI Srl Farfisa o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados. <i>Änderungen vorbehalten.</i></p>	<p><b>Directive 2012/19/EU (WEEE-RAEE)</b> Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente. <i>Dispose of the device in accordance with environmental regulations.</i> Écouter le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu. <i>Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.</i> Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais. <i>Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.</i></p>
<p><b>ACI srl Farfisa</b> Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy Tel: +39 071 7202038 • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: info@farfisa.com • www.farfisa.com</p>	